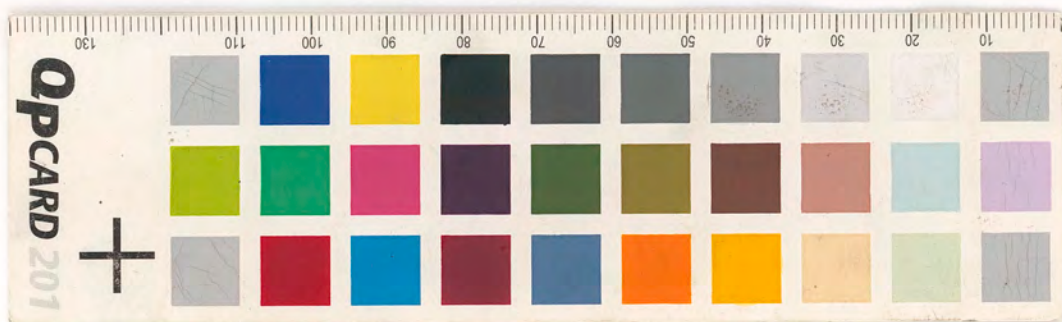
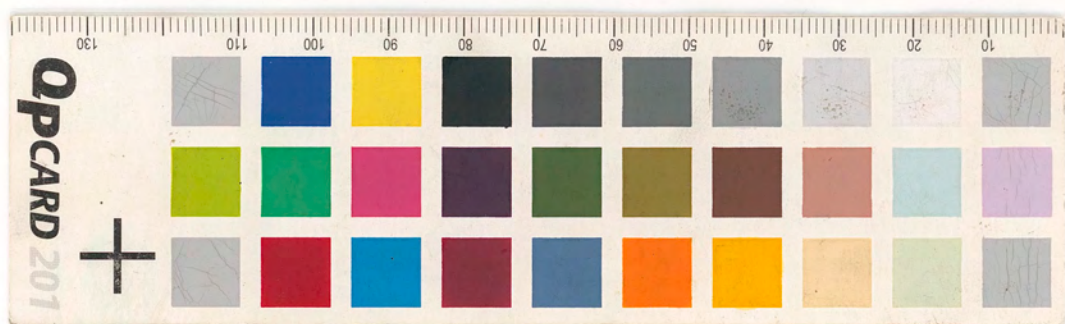




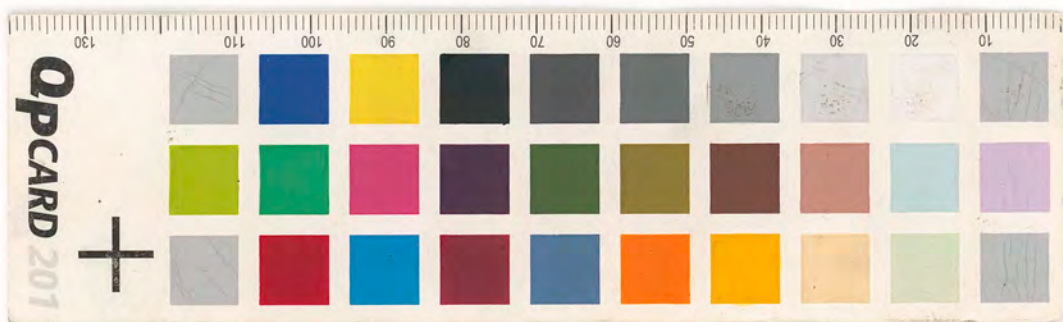


42

Lanchiik 25/2/1996 : Lenta ajapti Kintia - 1° de
Cuaresma.

En estos días tratamos hacer entender
el valor de la Cuaresma, y los 40 días de a-
yuno de Jesús en el desierto. Esta maña-
na antes del amanecer todos en grupo,
como el comienzo de la reunión de los e-
xserim, yo con ellos, fuimos cantando el
éxodo de la selva para hacer penitencia,
en el rito del Tobaco: "Apaachiru, xii xi-
naji", de origen shuar, pero perfectamente
ajustado en la lengua y cultura con los a-
chuar. Pienso que han entendido que
el depositar los "patakui", las mujeres, y
las "lenta", los hombres, es una ruptura
por el pecado, y luego a través de la pe-
nitencia, oración y súplicas cantadas,
se trataríamos de recibir perdonándolo, el pe-
cado del Señor.

Mañana en Lanchiik saldré para Wi-
sum y luego Chinto y Chukintar, y pro-
bablemente voy a bajar a S. Lorenzo, si
habrá combustible, o si no a remo en



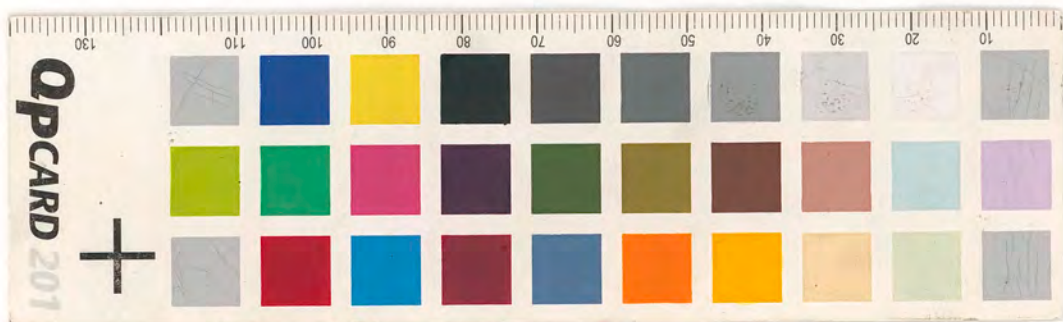
21
alguien, ni será posible. Antvash Inuings
ya debe estar en Wasak entra, desde ayer.

El rito de la senta y patakvi (pulseras) que se dejan de amarrarse se injerta muy bien en el rito tradicional sekuer y en el rito cristiano de la Cuaresma. Cuenta labor nos queda en este campo.

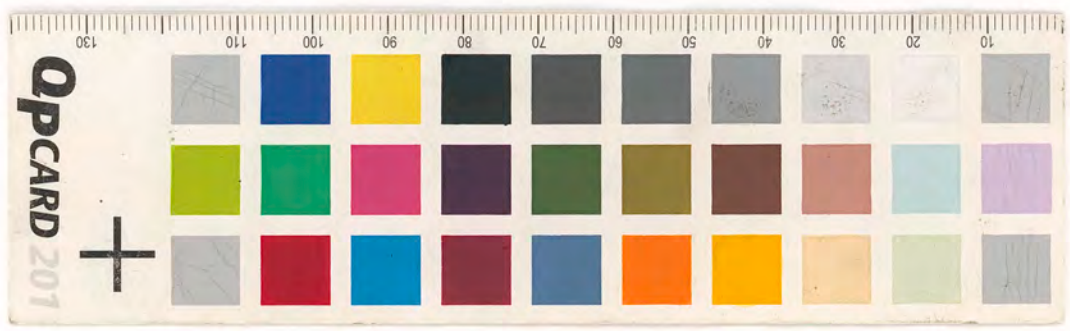
Cuento el Diccionario, dejó terminado hasta la letra "n". Falta aun 8 letras, sin contar la "r", ya que con un hoy por-
labras que empiezan por "r", mientras la "r" es muy usada dentro de la palabra.

Chuvinter 29/2/96: ayer llegué en Lanchim desde Chintu.

Salimos el 26/2 y llegamos en 7½ h. a Wisum. Tenía una anglinhada y me fastidió todo el viaje. En agua fría de vertiente y en la cortega del orlanto yaponiji, hoy se me deshincho con toda. En Wisum sup, que celebraron el comienzo de la Cuaresma, el 1º Dom. de Cuaresma (Senta ajapti Kindia). Lo mismo Pape Titia la celebró en Chintu, pero no lo encontré, y sup, Timia Mejeant también la celebró. En que esta Liturgia Ance-



rindia está entrando. En Chintu encuentre
 que la joven Antri [hija del finado Kashiint
 que murió hace 2 años en Hiyentsa, y de
 Toyachina, hermana de Tuxer, 2ª esposa de
 Hoji de Chintu (y mamá del Presid. Tsish)]
 ya dio a luz en diciembre a una niña,
 que tuvo del muchacho de 16-17 años:
 Mashumpar, hijo del mestizo Segundo de
 Wium, y de mamá sch. Kants'ertkap.
 Toyachina contra la voluntad de todos
 de Chintu, entregó, como hija única, a
 su hijo a Mashumpar, por tener ellos
 hijos en la probadora, antes en Wium,
 y luego en Chintu. Mashumpar quiso ir
 a estudiar a Ullpagacu, en lugar de U-
 xint xijint (en donde no le permitían,
 siendo schado) y como siempre suelde el 95%
 todo ya la chica en su escritura.
 Ayer en Chintu les dije que estos son el-
 gmos de los pecados que el Señor no
 quiere y que le luciran mal en su Tesoro.
 Todos comentaban como no hubo pesti-
 do formal de Antri a Entsakva, herma-
 no de la nueva Toyachina, y por eso
 el matrimonio hacen en secreto.

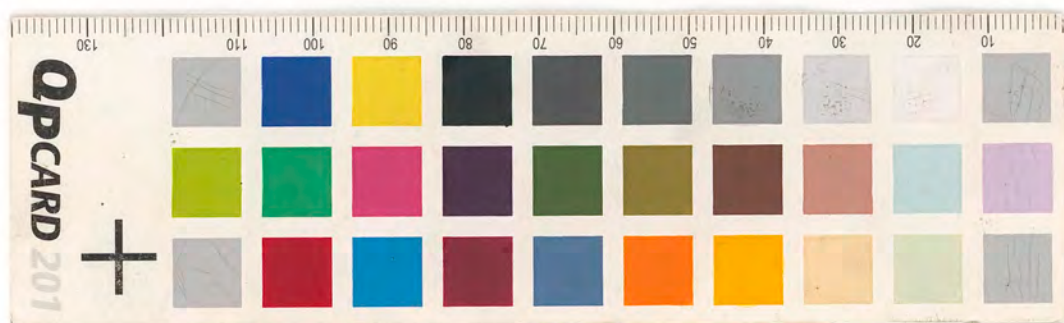


4

Ayer llegando en Pauchim' el otro lado,
en Yaya'kim entra, un puñado de 3
comunidades, estuvieron preparando el
terreno, y trayendo arena del río, ya que
el saakratira Tsirih, obtuvo del nuevo
plantele de Ulpayacu, Wellington Ques-
ta, la construcción en material concre-
to, del pequeño hospital - Posta Me'di-
ca, en Yaya'kim entra.

La mayoría de aquí con la ayuda del
enfquero salmer Tséremp, que les dio
una caja de 25 cartuchos, están en la
selva, buscando carne para la reunión
de los etserin. Zimias' el etserin de aquí,
está, y en Pauchim y un muchacho
Tees, está haciendo los arreglos del
impak, y de las cosas per'kak, para
la reunión.

Chuxintar 1/3/96: ayer llegaron varios
etserin de Tenintza,
Katira, Anás', Nayump'entra, Chueris, San-
chik. Los otros llegarán hoy, para iniciar
el encuentro en la tarde, en todos los de la Comu-
nidad. Llegó Yurank de Tenintza, que desde

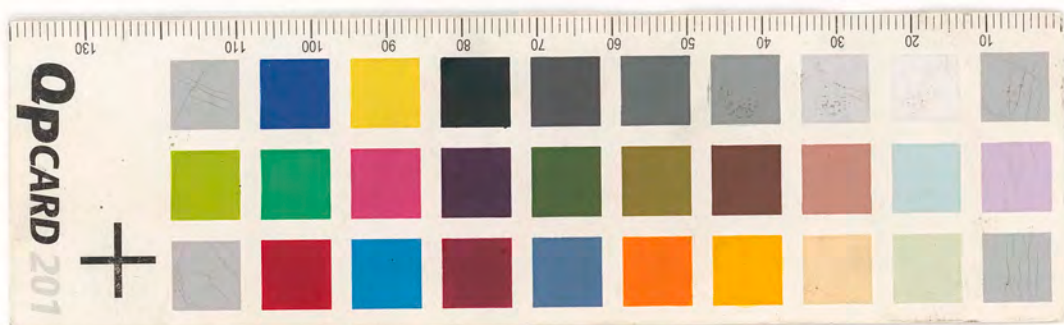


cuando me fue por la epistitis, entrado en el servicio militar hace 13 años, y que recibirá el ministerio de Eserkartin, en junio próximo, con el alijo José Luis en Taintra, en como Papé Titia en Kuyontsa. Me dice que está bien, después de haber ido al Hospital de J. Lorenzo y de Seramiriza.

Una triste noticia es que los de Anás aceptaron que la Compañía Arcos trabajara en su tierra con los de Aidesep al saberlo en J. Lorenzo, por radio comunicaron al Presid. Reñte que dejara a J. Lorenzo para ver como ingresar la entrada de la Compañía, en Anás. ~~El~~ Blo. Copullima, ex-sano de Logemas, fue el que más notó la entrada de la Compañía.

Al volver ni los de más abajo. Achu Kuna - Nuevo Progreso, también aceptaron (allí hay un enorme agujero - achu) 7/3/96 J. Lorenzo

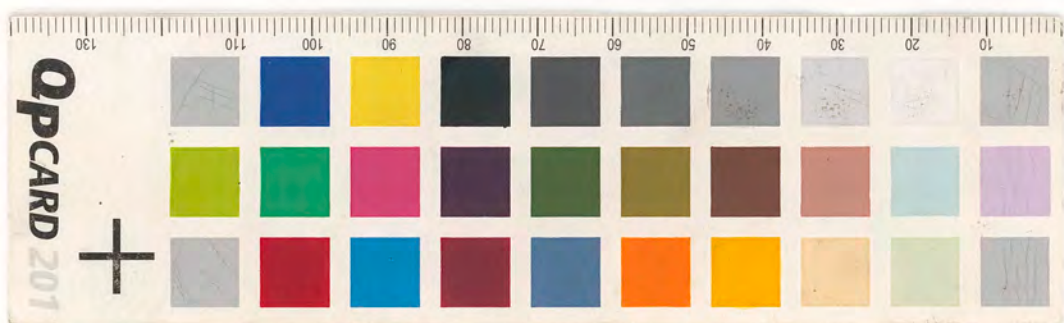
Dejó a los achuer i Kiá Kintri (animadores): Yurank, Teas y Tuanchi' terminar todo el día de ayer, y esta mañana volver a represar. Un Jude bajar con la embarcación.



ción de la Hermana Superiora de Salud de aquí,
que vino con un pequeño motor fuera de bordo
n. 15, a dejar el seminario Isémp en Chuximbar.
Con 2 muchachos de aquí dejó en 2 días desde
Chuximbar, siendo el motor muy veloz.
Aquí acabo de ver muchos schuer y schueru-
nos, un Pítior de Terintia, incorporado
con alashina de los profesores.
Aquí la Terroquia no tiene sacerdote desde enero,
y no lo tendrá tal vez por todo el año ya que el
D. Ignacio está en su relativo o de descanso
en Méjico.

J. Lorenzo 10/3/96. Llegó ayer ~~ayer~~
alms. José Luis,

y los 2 Hermanos nuevos que van a Uxijint:
Carmen y Lucila creó. Ambos tienen movi-
mientos grandes de medicina natural, y em-
pezaron hoy 1º día, a estudiar schuer con
su libreta. Algo extraordinario y que no vi
nunca, a pesar de mis consejos en todos es-
tos años. Hoy es Domingo, y Lucila, con
Carmen a lado se sueltó varios vocablos
schuer en su libreta. Estoy seguro que
aprenderá fácilmente la lengua.
Además ya me dijo que la pape del "etse" =



4
7

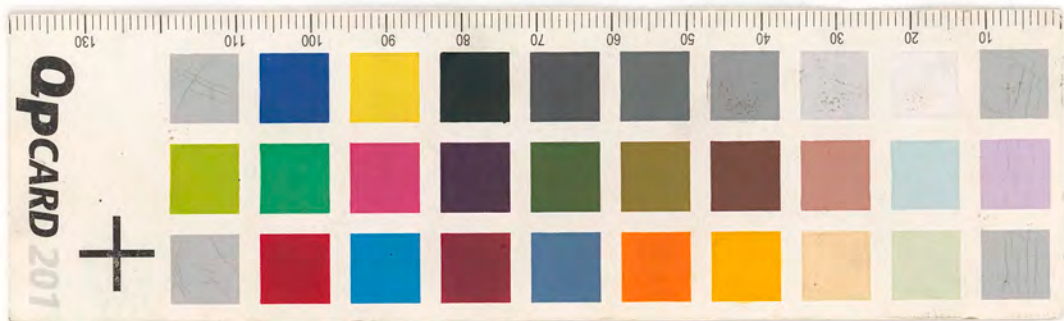
huairuro, coimada y machacada se toman
para los linchazones, de todo tipo y de
las inflamaciones, el intesto etc. de las
mujeres, y tb. se aplica en los plóntulos,
inflamados.

Vino también ~~la~~ una Consejera General
de las Lauritas y una Consejera provincial
de Popayán, desde donde depende ahora
la Comunidad Laurita de Uxijint.

El Tres. señor Caish en su vice: Sa-
mirut y el Consejero Nanchirum siguen
aquí, ya que pueden hablar con el señor
José Luis. Ya hablan y piden que
siguiera el curso ocasional de la
Escuela bilingüe. José Luis prometió
intervenir, si bien el Gobierno no apu-
dará en eso.

Después Caish informó a José Luis sobre el
rechazo a los meros por los señores, y el
rechazo de la Compañía Arco, menos
la Comunidad de Anón.

José Luis les dijo la situación triste de
los "mayas", y la desolación de las
mismas, cuando se ven los meros,
y la destrucción de la vida comunitaria y

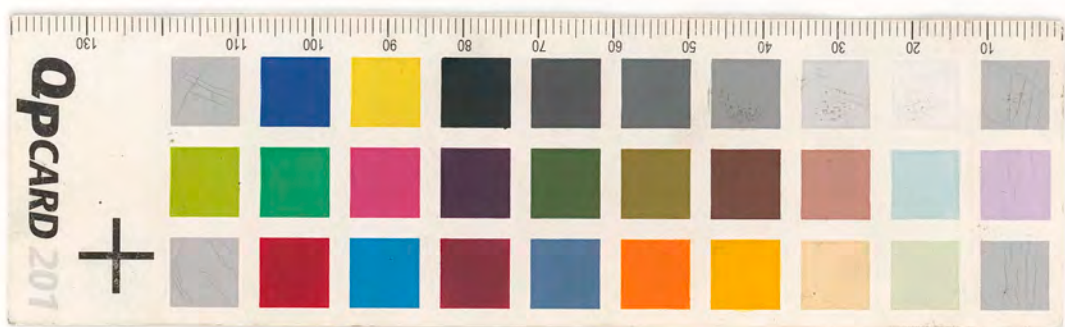


del ambiente, como pasó en Tampa hermosa, cerca de Yurimaguas.

Los de Aidesep reconocen que ya no pueden sostener los cursos vocacionales bilingües, ya que los motivos se ponen a los hermanos Merista del Champagná, un poco por rechazo de sus culturas, pero también por el título a más alto nivel que reciben.

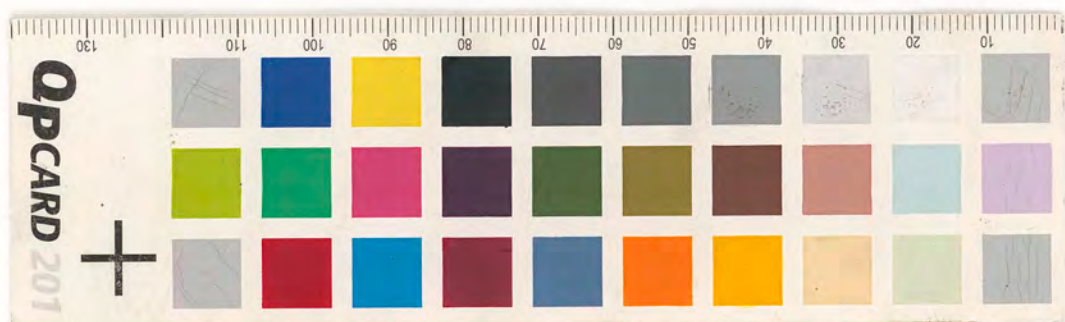
Jose Luis me informó que el subjetivo Bilingüe del Manual anual de 1991, que pertenece al Vicariato, fue quitado, sin consulta al director y a su equipo. No sabe quien lo hizo.

Le dije que me llegó el momento justo de hablar con los de Aidesep, para unir las fuerzas, y ver si se pueden integrar los 2 Vocacionales: el Bilingüe Loreto y el Champagná. Los de Aidesep quieren enseñar métodos prácticos en la enseñanza bilingüe, especialmente los 1ºs grados, y el título al final de la Manual Vocacional sería superior, por el prestigio de los Mer-



5
9

manos blancas, del Champagne.
Fue justo me dio ver el deseo de los
Hermanos Laurito, de aprender la lengua
selvaje. La Herra Lukila, creo que se
llama, estuvo con el sacerdote indigena
pais de Colombia: Alvaro... que fue
muerto por los soldados, y ella tuvo que
escaparse al Brasil por 6 años...
En 10 años de la muerte del P. Alvaro,
y de la visita del Papa a
Tupacari, en donde su obispo hizo
quitar la 2ª hoja del discurso de
un motivo por que recordaba al Papa
la muerte del sacerdote, y el Papa
actual hizo devolver la hoja al lector
para que terminara la lectura. El
Papa golpeó los pies fastidiado
muchos vio que quitaban la hoja
al lector (solo permitian un discurs-
so de una foliada de hoja o una
página, y los misioneros pusieron
los por el grave asesinato del sa-
cerdote indigena. Este libro trata-
do de purificar el Garam del Bontis-
mo, ya que los indigenas pais eran



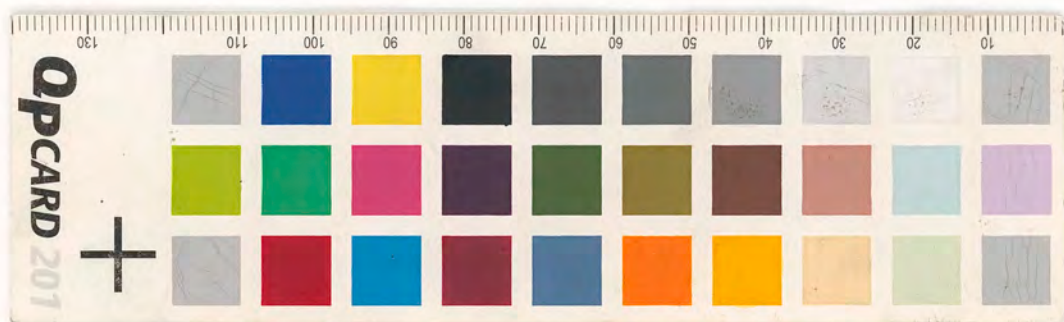
explotados por los godinos del latifundio
no indígenas. Además había obte-
nido el reconocimiento de la Corona
Española, de la posesión legítima
de su territorio. Por eso fue ma-
tado me dijeron los Herminas esta
mañana.

S. Lorenzo 16/3/96

Ayer por la

tarde terminamos la Asamblea de la Zona norte
del Vicariato de Yurimaguas. Por la mañana
con la Hermana María Beresa, la Herm. Her-
minda (2 años en Uxijint, y ahora en S.
Lorenzo), María José de Joberos y en los cha-
yahuits un poco y María Duros que solo visi-
ta 1-2 veces al año por algunos días la Comu-
nidad chuaruna de Atahualpa en el río A-
paga, tocamos el tema de los Metivos.
Realmente muy escasa es nuestra presencia
entre los nativos. María Beresa trató lo del
Internado nativo de aquí.

Los chuarunas se calculan 4.000 en el
Vicariato nuestro, 2.500 los condorshi
con los Ishaque, 5.000 los achuer, 1.000
los Wampis del Morona, 1000 los inga

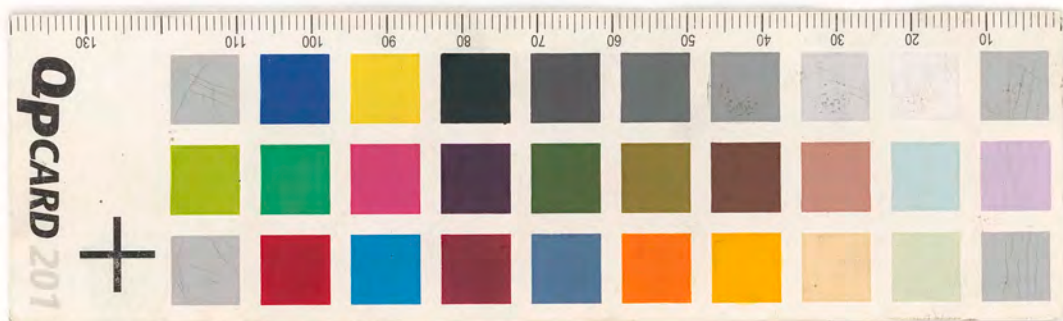


quechua del Tostago. Los chayachuitas del
Cahuapana y Pallas son numerosos pero
no tenemos datos, como tampoco de los
cocomas y cocamillos y de los jeberos
(estos se están recién reconvirtiendo co-
mo etnia) (en total los 3 últimos
serán unos 4.000 - 5.000). En lo tanto
los Indígenas de la zona norte del Victoria-
to deben ser unos 17 - 18.000 (mil), y
nuestra presencia solo en los achuar es
discreta: 1 sacerdote y 4 hermanos, en
35 etserin - sijmatin.

La gran parte de los otros etnias se de-
finen evangélicos o nazarenos, o adven-
tistas, pero no hay presencia, ni itineran-
cia, y el campo es cierto

Estamos esperando que la Hermana Morit
(Margarita) vuelva el lunes 18/3 de Iguitos,
para viajar pronto a nuestra zona, en los
2 visitadores: Esperanza y Ayda.

Esta mañana hicimos 2-3 horas
de lengua achuar con la Hermana Car-
men y Lucila. Tienen una enorme bue-
na voluntad, y como ya conocen len-
guas indígenas, entienden muchos me-



pr. Ya captaron la regla de oro o de
diamante de los Teano, completos e
incompletos (o perfectos e imperfectos).

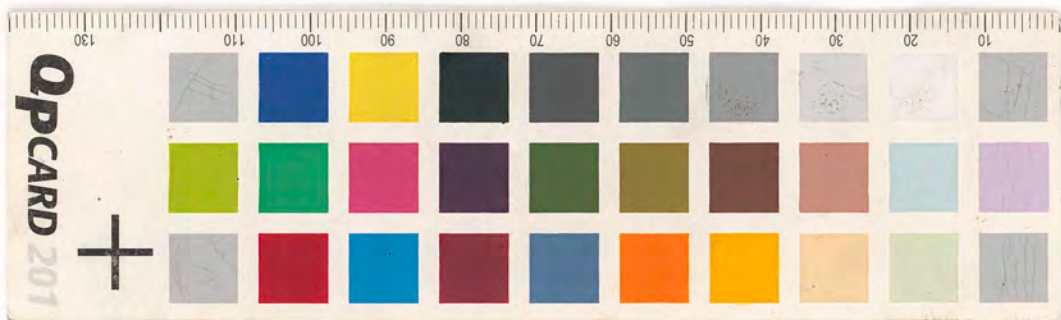
J. Lorenzo 19/3/96

Aún no represa la
Herm. Margarita desde Spuitos. Estamos espe-
rándola para subir a Uxijint.

Viniere los de Wismu, con Teas de Wismu y
Wismu de Uxijint, que iniciaron la abormal
anual.

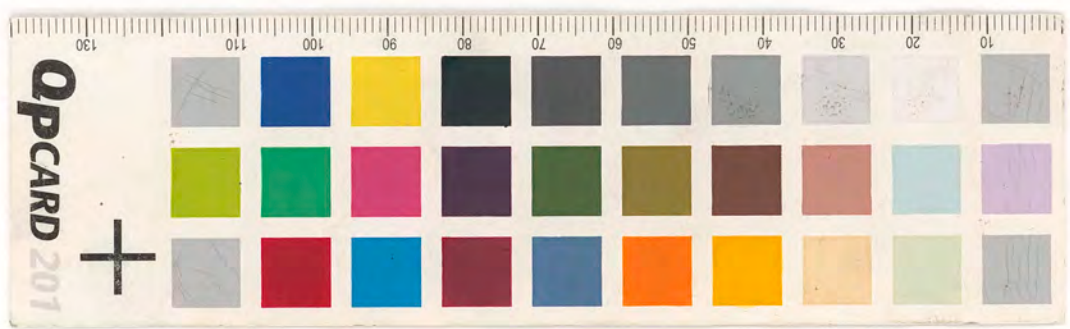
Estuve ayudando en Educación, en la USE
para los retoques de los profesores para este
año: 15 serán volver, y 13 no volver
de los cuales: 5 almarunas, 5 kampijs, y
3-4 mestizos (por este año, hasta haber maes-
tros volver, que sustituirán a los kampijs
y a los almarunas y mestizos). Estos últi-
mos, tuvieron que pedirlos los volver, prefi-
riendo al mestizo (que tiene más al na-
tivo) ~~que~~ en vez de los kampijs y almaru-
nas, que son totalmente rechazados por
los volver. Es decir no quieren nuevos
kampijs o almarunas.

Esta mañana me encontré con el Coronel



Juan Sangama Ramírez ~~Exco~~ ~~Exco~~ ~~Exco~~
de Barranca, aquí en la casa de la Tenopquia
en Ambo estoy solo: Juan Sangama
Ramírez. Hablamos 1 1/2 h.s.
Un salmón operado en ² Begeoda me sa-
cuso de haber ido al Ecuador, durante
el conflicto del sur pasado. Estoy seguro
que fue Uxiti hijo de Kamiju de
Kaaptach (Ecuador). Lo maté hecho
para defenderse o para hacerme un mal,
ya que no lo mueren los de Churús, y
no me consta que otro salmón fue
preso. Tal vez quisieron coger a Uxi-
jint, hermano de Thakaim, que ahora
vuelve a vivir en Churús, de la Alotki.
El coronel me dijo que el salmón apre-
sado hablaba castellano, y Uxijint
no sabe castellano.

Desgraciadamente el último conflicto
aumentó las tensiones en el Ecuador,
y ahora ambos ejércitos están acercando
sus tropas a la frontera. El Destac.
de Espiritu Santo estaba siendo empu-
jado, pero ahora los ecuatorianos tie-
nen el Destac. nuevo en el Yhuainta,
y en Espiritu Santo seguirá.



Sobre los rucos, el Coronel está decidi-
do a no dejarlos entrar en nuestra zo-
na. Le hablé lo de Chichirát y me
aseguró que se evitarían los problemas de
los soldados que siguen durmiendo en
Chichirát. Las letrinas del Nest.

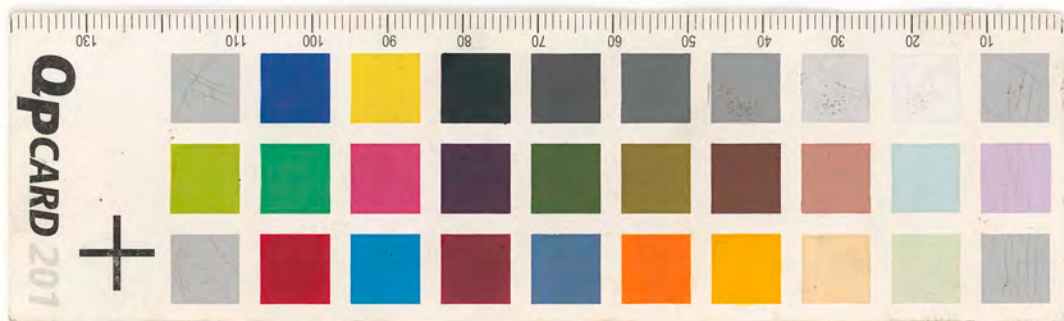
Bezada ya no están en el río Allatí,
sino fuera del río, en tierra. Debemos
insistir con los ecuatorianos de Má-
shumper entre, cuyas letrinas van
al río Máshumper.

Insistí que cambien el nombre del Nest
de Letuch, ya que los ecuatorianos tie-
nen el mismo nombre, y los selvas del
Ecuador, también.

Algunas minas ecuatorianas, por la ero-
sión, están rodando en zona ~~de~~ per-
miana. El Coronel es nativo, cerca
de Iquitos, crecido en los ríos y
chacras, en el borde de la selva.

Creo que el diálogo ha sido bueno y
se aclararon muchos puntos.

El Coronel me dijo que si deseaba visitar
el Ecuador que ~~se~~ enviara a Bezada
(o Luna) un selvar y una carta mía,



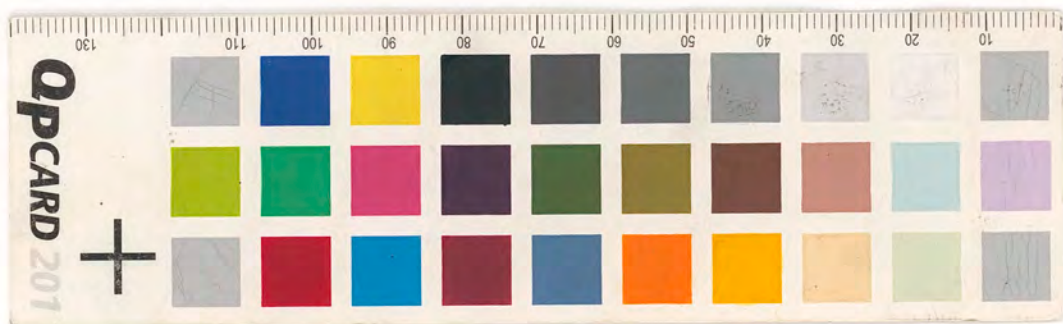
indicando mi ida y regreso, sin necesidad de ir al Destacamento fronterizo.

Vixint 25/3/1996: ayer llegamos con los
Hermanos visitantes:

Esperanza y Ayda, y las 3 Hermanas de aquí: Margarita, Lucila y Carmen; el motorista es Ramiro, que antes trabajaba con el T. Ignacio, y de puntero vino Santiak, hijo de Manchue de Vixintsa, que es aquí profesor del "Achuar Wá-rush". Llegamos en 2 días enteros con un motor 55, fuera de loda y una cholupa de Cherita.

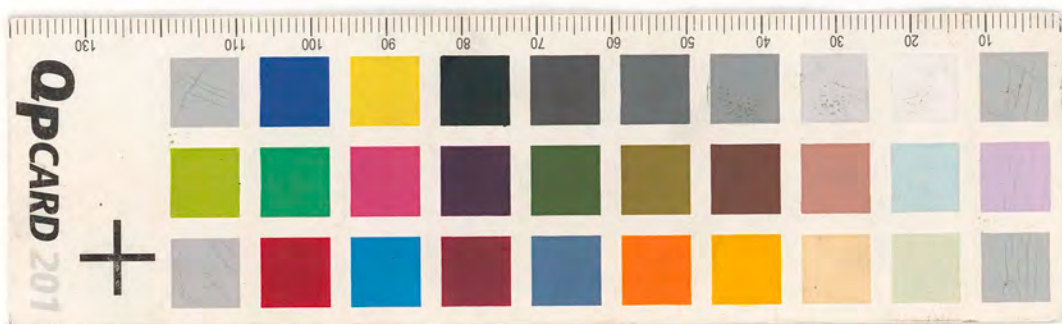
Debemos agradecer al Señor, nuestro feliz retorno a nuestra zona. Las 2 Hermanas Carmen y Lucila siguen estudiando con una voluntad total, la lengua achuar. La copia del Diccionario en fuerte escrito, les está ayudando.

En la Kaya, en unte en casa de Wajeri, del etseru Tsumchi, a O Yámpik Thyeipat de Tenintza y más que la joven Ishkui de Yankuntich, que murió tomando her-
boso, lo hizo por haber tomado molicoa o floripondio o toé en loret. Ha
mucho tiempo y tuvo un sueño muy



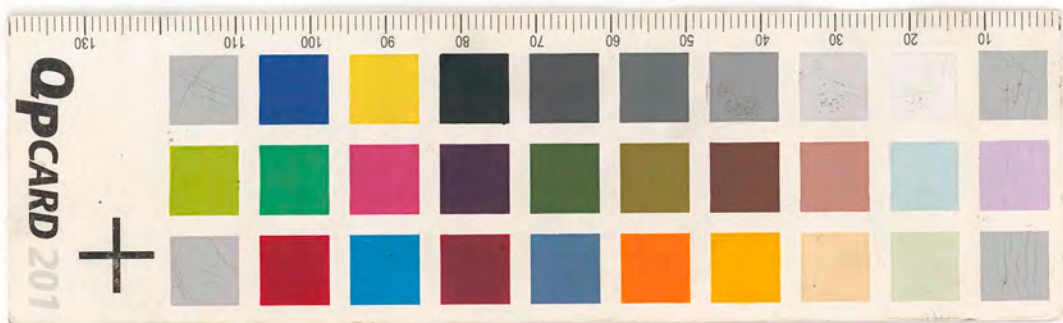
Tras la muerte: "mesémak majari" = me ha destruido, me ha destruido bien. Pero el hecho que solo ahora, de adolescente moderna (debería tener 18 años, o por ahí), lo haya hecho, indica que la cosa debe ser algún problema sentimental. Más tarde lo sabremos. Murio diciendo que su padrastro Bertels no le hizo ningún maltrato, y solo por el miedo y visión de hace años con la "maikva", decidió morir.... Cómo se ve que solo el Evangelio justifica y lo simplifica a los culturas....!

Ayer porando por Tankintu encontramos al joven corado Tsuyjint Martin de Mamis, mordido por el león, en la tarde de antes de ayer. Lo subimos a Kayákin entre de Chuxintar, para que Tsérem David lo atienda. Lo encontramos a Tsérem, que debía estar llegando ayer mismo desde Kuyontsa. Está bastante bien Tsuyjint Martin. Quiero al León y a la madre que vive bien. Esta mañana por radio fonía, hable con Taish, el Orenil. y me dijo que antes



Le oyer la culebra mordió a la esposa de
 Girsantsa de Kuyuntsa - Káyuk entra.
 Le chuparon la muela dura y estaba bien.
 Además le comuniqué a Raishi que Juan
 Antonio de Charitas de Yurimeques, ya
 llegó de España, y consiguió la Radio
 para Yá yá Kim entra. Muy proximamente
 el Doctor Hugo Rodríguez la hará
 subir en Tsérenp mismo misiles a Ya-
 yá Kim entra de Chuxintor.

Raishi me dijo que su Vice Presid. Lamiruk
 quiere ir a la Asamblea próxima de re-
 tirarse de Vice-presid. y esto no es posi-
 ble, ya que las autoridades caen
 a los 3 años. Le comuniqué que el
 pueblo quiere lo pueden conseguir
 en Yurimeques, en un papel del
 Ministerio de Agricultura de J. Lo-
 renzo. Mañana representará a Lenchuk para
 la Sesión Santa, y para seguir el
 Diccionario, debiendo ir a Denkindra
 otra vez en 3-4 días, para la mitad de
 Abril el encuentro del D. Vicente Landilli
 y luego el 1º de Mayo la Asamblea.



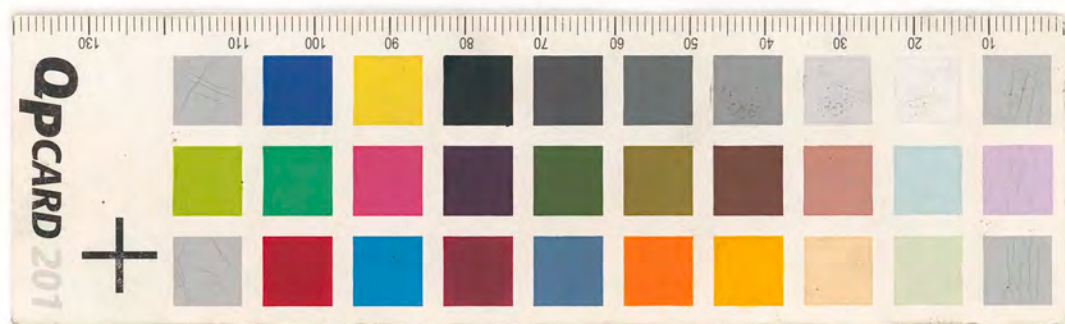
Sanchuk 27/3/1996.

Ayer vine solo desde Uxijint. Las hermanas Vintadoras Esperanza y Ayda me preguntaron cómo se nos ocurrió llamar a los Lauritos. Les conté que una Vintadora de ellas hace unos 7 años, me dijo que el espíritu de su Empecepción era estrictamente minero y para los Indígenas, y fue por eso que la Hermana, Gloria, Odela y Wilma empezaron en los campos del Alorona, que son tratan de visitar.

Sé que la Provincial de Poyayón, que se está de enviar Lucila y Carmen de su Provincia, para Uxijint, es la misma Ana Bertilde que se fue a la Consejera Socorro Arboleda cuando vino a Uxijint la 1ª vez, siendo Presid. Alarhiltak, y Consejero Zarir de Huyunta.

La Hermana Ana Bertilde es entusiasta de su presencia en Uxijint, y está apoyando totalmente a los achuar.

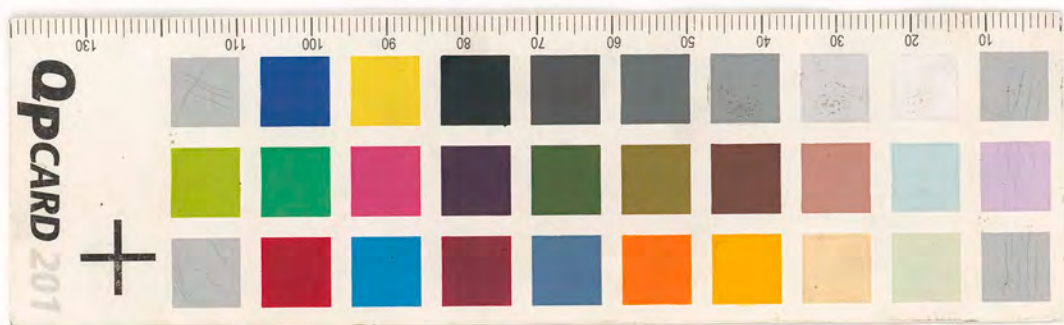
Aquí encontré a todos los achuar que ya empezaron el Año Nuevo en el mes de nuestro achuar: Kachu



Yámpik Anach de Uluamú, que hizo la
Secundaria en S. Lorenzo, luego el nuevo
dirige José Luis lo envió a Saachí, y
la USE de S. Lorenzo lo envió a Re-
Kuntse a el año pasado. De él ya hablé
anteriormente: tuvo sus problemas de borracheros,
como que fue algo mimado por los
Hermanos del Intermado de S. Lorenzo
Además no sabía leer y escribir en alemán
y copió solo sus documentos en un
papelitos mestizos: Carlos Hoppeera
Munna. Estuvo un año en Jankun-
tich. Se casó con Angela Terla, una
mestiza del Uluamú... Con todo eso
que se está recuperando de esto y de
otros problemas que sufre, en
su doblez con los Dirigentes de ATI.
Nunca todo es perdido, y mucho se puede
recuperar.

Los Hermanos Espangay Ayda, debían
representar esta institución temprana a S.
Lorenzo con Ramiro.

En la tarde llegó Trer Micho Andra de
de Wayú entesa y mientras los hombres es-
taban tejendo el techo de la casa del



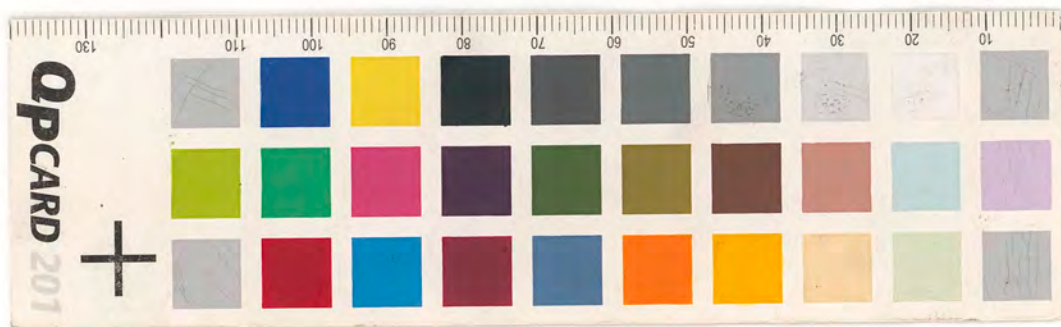
etserin Iphainkiam y reveló que al "natem"
Chumpi de Tsekuintsa, acaba de morir,
después de 3 años de enfermo, y ~~botado~~
comitendo sangre... Los natem su-
van al "ixishin" Maikua de Washin-
tsa, cuyo hermano Lukut, murió en
diciembre pasado, cuando bajó en canoa
a Washintsa en Yankur y Tamarin.

Además por una fuerte gripa en Tu-
renchin, murió un muchacho de
17 años, hermano de Chikuisi, hijo
del finado Kiakua, yerno de Aratun.

Cuántos casos de fallecimientos...
contando la suicida Ishkui de Yen-
Kuntich y Tichem de Shukuintsa -
Yámpariak entra...

Lanchiik 29/3/96

Ayer por la
tarde, regresaron 4 muchachos de aquí, que
en la mananita fueron a Vujint para
traer sus 10 machetes y 1 hacha, en-
seguidos un jine: Tamoshí, que los
~~traviesos~~ Hermbas y Alisioneros papam-
lian, y otros libros y cosas más.
Le enteraron en Wampint que murió



una niña Uemat^u nacida el 2/9/93,
hija de Yampis y de Nuxisha (esta hi-
ja de Tenehu, y Yampis hijo del an-
ciano Elitkishi, mordida por el
ciempiés azul: "sámir".

En mordedura causa espuma de la boca
y dificultad de respiración. Es una
peor pena. Cuántos muertos en estos
días.

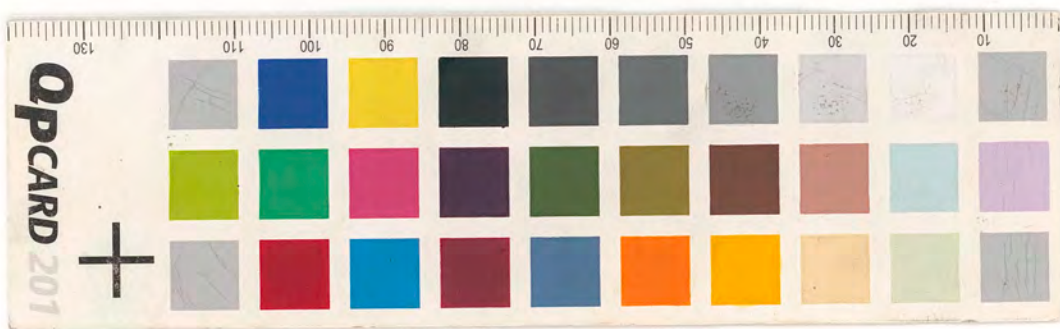
El muchacho que murió en Turón-
chim, no fue el pequeño Luis, hijo
del finado Kíakwa, yerno de Antón,
sino el hermano menor Kasap de
unos 15-16 años.

Tanchik 30/3/96

Una dolorosa noticia:

Zayujint Martín, mordido por la culebra
"púruskam": conabel, se murió.

Antón Anach^u de Mamús, la mamá de
~~Yampis~~ Kachu Yampik, el nuevo maestro
de espí. A Martín Zayujint como
dijo arriba lo dejaron en Yagákim
en esa, pero Esremy David no llegó,
sino cuando ya estaba muerto. ~~Re~~



una pena infinita, ya que sabía yo
que cuando los ochubas dicen: llepa-
re el sol día, casi nunca cumplen.

Deseremp fue a Kuyunta, para ver
de em enfermado, y dijo que repre-
sentaría el día siguiente, por segunda-
mente en negro Kuji. Le invitó
a quedarse un día o dos en Chin-
tu, o en regreso. En Zuyujint
Mortin murió abandonado.

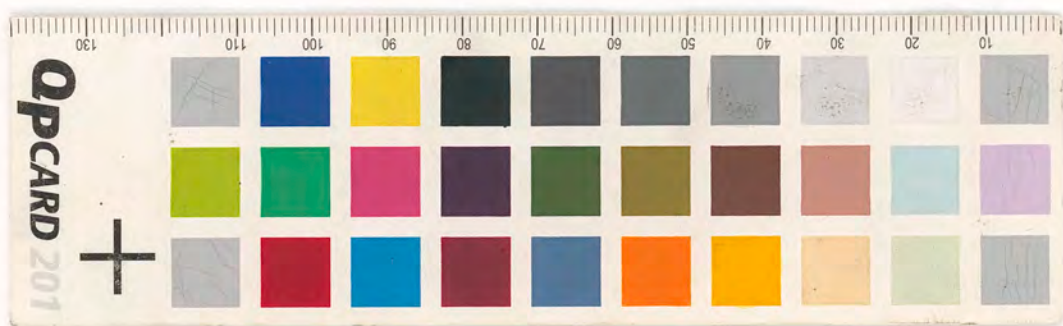
Huieramos debido llevarlo a Uxi-
jint para atenderle en Chan.

En efecto se veía que no estaba bien,
y la culebra no había curado, es
decir, todo en veneno lo tenía:

¡jarmar! en cyenas (estaba) me
dijo el finado...

También Janyik de Marshutak,
de Wium, está mordido por el
cascabel "púvuskam", en Wium, y
está mal, no dijo Angch.

Oh mi Señor ten piedad de este
pueblo, que está muy probado, y
ten compasión de todos nosotros,
y lleva tu, el alma de Mortin



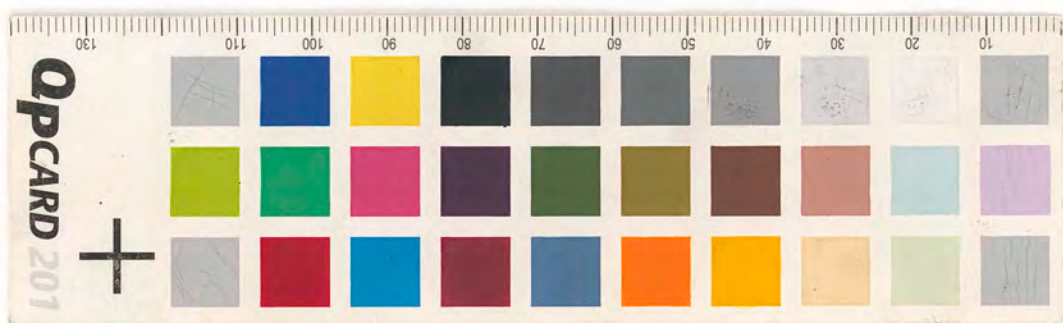
Tayijint que era recién estrenado,
y seguramente murió en el lau-
tismo de la casa, si es que el etserin
"mús" de Chuxintar no lo supo...

La Hermana Carmen en efecto
lo quiso llevar a Uxijint, luego
pensamos que en Yajákim entra, Ué-
reng lo habría atendido. Fue error
temprero! ya que Uéreng aún no
estaba.

El día siguiente M'Kucham de Ula-
mús vino a Chuxintar, y el moribundo
Mortin Tayijint, lo llevó en carreta
a Ulamús, para la sepultura...

Yanchik 31/3/96 Domingo de Ramos

En la celebración, con toda la comuni-
dad. Solo faltaron como siempre:
Trer, Chuji del Sto. Lolo, y Chue,
yerno de Trer, que entró en crisis,
desde que cedió su hermana Nuxish
como esposa del "yaimin etserin": Jan-
chim. Empezamos antes del amanecer,
y todos, el lolo de mi casa,



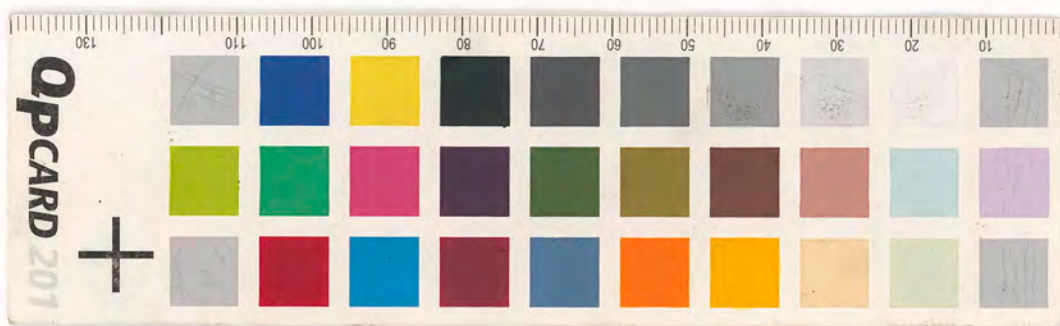
iniciaron el rito en alegría y participación. Dieron que más 25 y más mujeres cantaron el "Ujajimamu".

También los niños participaron en el canto. Las lecturas de la Pasión del Señor fueron leídas en buena parte por 2 lectores: Meshintak, hermano de Nukes y Tenuhim. Ambos aprendieron en la Escuela bilingüe de Tueránchim y Tenuhim terminó aquí el 6º Grado, y no quiso pasar al Colegio Achuar Kórusk.

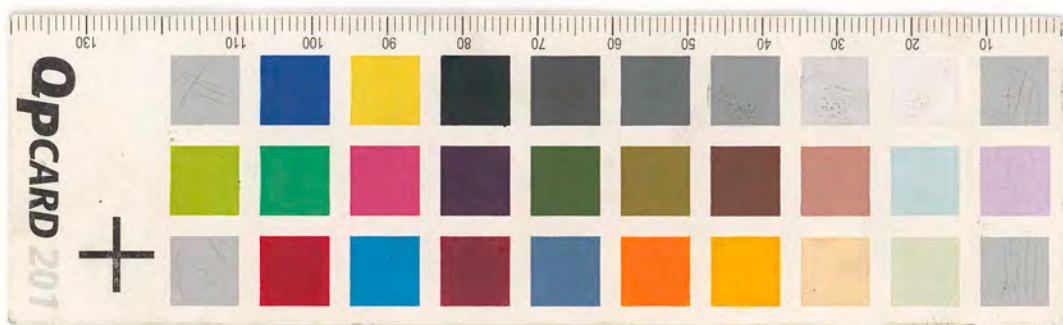
Mucha atención se notó en los textos de la Escritura. Es una Semana Estupenda, la Semana Santa. Quiera el Espíritu Santo que los Misterios de la Pasión, Muerte y Resurrección del Señor, en la Última Cena, sean vividos y comprendidos por todos nosotros.

Oremos por los recién difuntos:

Eyujint Martin de Mounis, Chumpi de Psekuintsa, Ishkui de Yonkuntide y el niño Rorir de Koyuntsa. Mientras hacían reunión des-

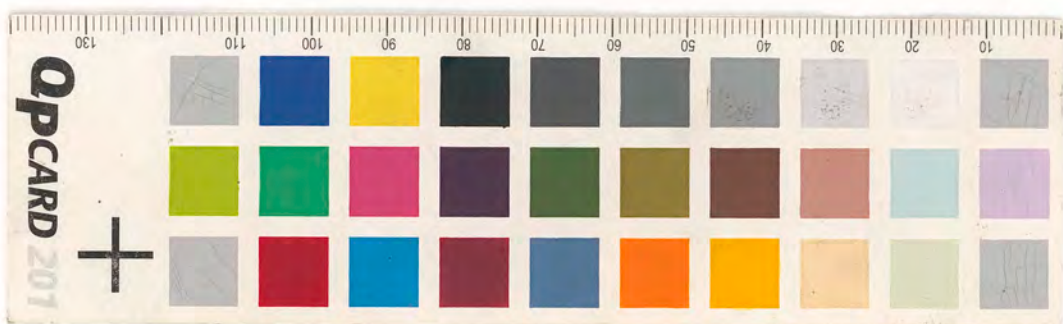


qué de las 9 a.m. (la telegrafía duró
 3 horas y $\frac{1}{2}$) entré a la casa del
 maestro Kachú, hablé con su mamá
 Anachi, que antes le ayer llegó desde
 Mamús. Me contó que subió en el bote
 de los Hermanos hasta Vixijint. En
 Tentintsa, casi de noche, Muktucham
 de Mamús, trajo en su propia persona al
 difunto Reyijint Alardín, cuyo esposa
 había subido también desde Mamús
 (es Kanyis del Alorano) y al saber
 que su esposa estaba mal.
 Muktucham me contó que el día siguiente
 de nuestra llegada a Vixijint, llegó
 ya bien a Kayákim extra, con
 Zimies, dicho Ashuk, y encontró
 que Reyijint Alardín estaba ya muy
 mal, y Zseremp, el enfermero, aún
 no venía desde Kuyunta, con Su-
 Kut, el promotor de Chuxintar.
 Zimies Ashuk corrió a avisar
 al encuentro de Zseremp, y en ese
 tiempo, presente solo Muktucham,
 y los 2-3 mujeres enfermas que vi-
 mos nosotros, murió Reyijint.



A pesar del dolor que sufrimos por esa muerte, aceptó el sober de Anach que Martín Sagujint se sentiese ya prove le dijo a Mitkucham: que se había hecho "Kakerin", este cimiento, para obedecer a Janis, y ahora aceptaba que el Señor quisiera llevarle, para irse con El. María tranquila, y enmendando su error e hijos (ver 4) a su comunidad, para criarlos y atenderlos. Tenía armado con su esfuerzo, un pequeño alumnado, y pidió que cobrasen a los de Kuyuntsa, a los cuales había vendido su herencia, en favor de sus hijos.

Recuerdo que el año pasado, Sagujint Martín, ordino uno o dos días a los catequistas de los Kakerin de Kuyuntsa, y me dijo que quería salirse al catecumenado y volviendo a Mamis, hubiera ayudado para que iniciase la comunidad catecumenal. Esto lo cumplió, ya que hay varias familias que iniciaron el catecume-



medo, y falta que yo vaya para ben-
decirlos en el rito de entrada en
la plena, y el deseo del Bautismo.
Deseo que se haya sabido, y de esto
está seguro, y la misericordia
de Dios, de Gloria.

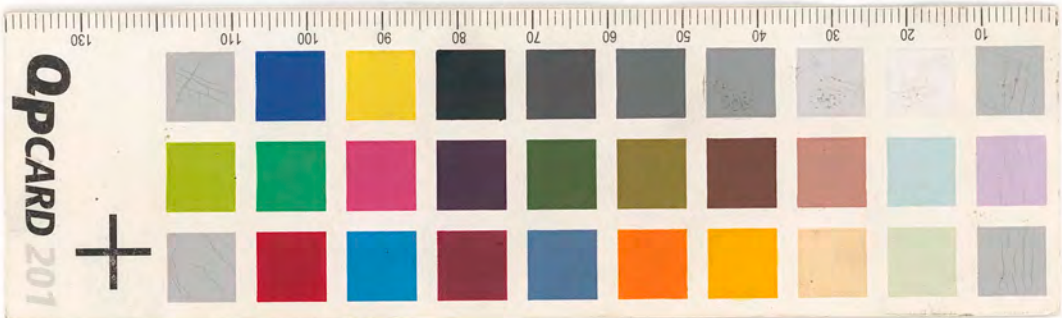
En la reunión de la Comu-
nidad. Tratamos también los casos.

Ay en la reunión Nukar me dijo
que si nadie quería ser el juvent
naumkar, seguiría él, pero hoy
el joven Yurinkier, hijo de Yurkup,
y hermano de Tháinkien, al este-
rin, se ofreció como juvent. Es

una pena, ya que la Comunidad
sabe que Yurinkier no es malo, pero
es creído, y no cumple la palabra.

Es una pena que Nukar solía de
su cargo. El jefe de Trabajo volvió
a ser mi hermano de seguir cer-
ca: Irar, el pardo...

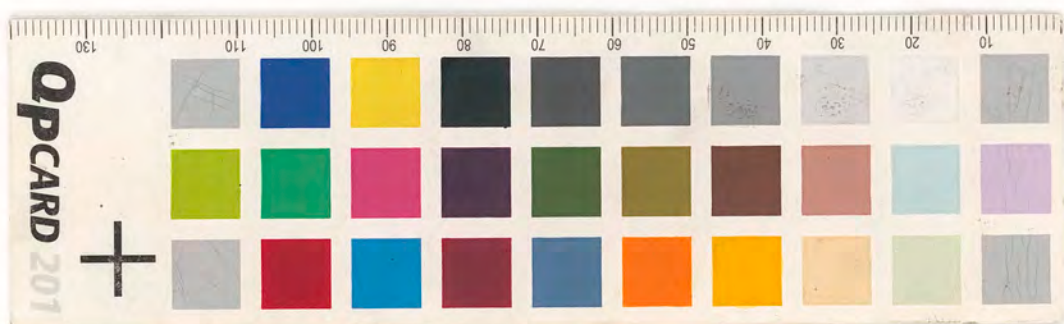
Muchos trabajarán más en la casa
de Tháinkien, y luego quedarán
libres, para la Semana Santa.



Lanchik 3/4/1996. Miércoles Lento.

En la tarde estuvimos reuniendo a las mujeres para que contaran el evento por la muerte de Jesús. Al final escuchamos de Jéman, que estaba de dormir una noche en Wayús entera, que en Turanchim murió otro niño de casi 10 años, hijo de Uxiti de Anton y de Antri.

Sujimos que hubo una proyección en Turanchim: en la cual murieron entre 2-3 semanas, un niño de nombre de Nanchim, el joven, jefe, luego Kácap del pueblo Káakua, de unos 14 años, y ahora Ticham. Este murió con muchos sufrimientos, en fiebre y mordiendo la carne, como si la quisiera comer. La dicha vidente Yamachi de Yumán, dijo que el demonio está haciendo esto. Cuando llegó la mayoría sano sin pedillos, y los que murieron, dicen que fue por resaca y desvelos, que siempre sucede, en los casos de bronquitis, neumonías, y pulmonías. Es una situación pra-



ve esta de Turánchim. Por cierto muchos
casos de defunciones en nuestra zona.

Hoy es luna llena, y en este momento
son las 7:30 p.m. estamos asistiendo
a una eclipsis total de la luna.

Pienso como este fenómeno anormal,
se presta en Turánchim, a predecir
las muertes de personas.

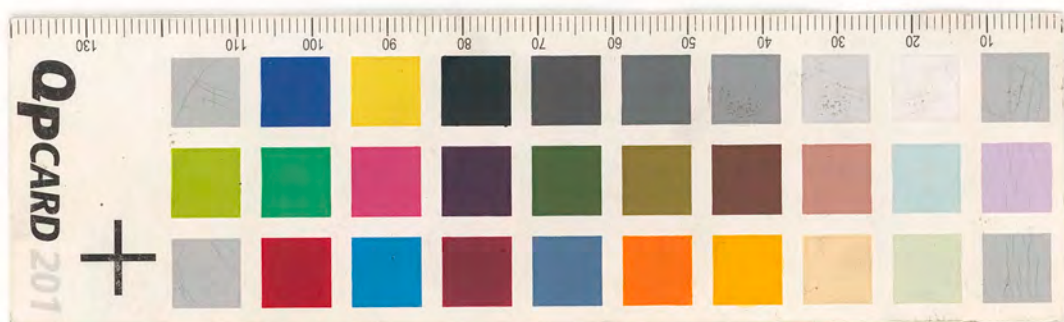
Mañana Jueves Santo, día que aquí
nunca celebraron los etzerim, como en
otros paises. En Chuxinter tratamos mu-
chos el Misterio del Jueves Santo, y espero
que este año lo celebren en todas
las aldeas.

Lanchik 2/4/96

Jueves Santo

Debo decir que participaron realmente
todos, hombres y mujeres a esta cele-
bración, y con mucha atención.

Fue maravilla el canto solemne del
vija al comienzo! 20 mujeres y
mas lo cantaron. La Talabra lo
siguieron con atención. Es verdad
que es un mes que estamos preparándo-
nos sobre el Catecismo 6° de la Cateque-



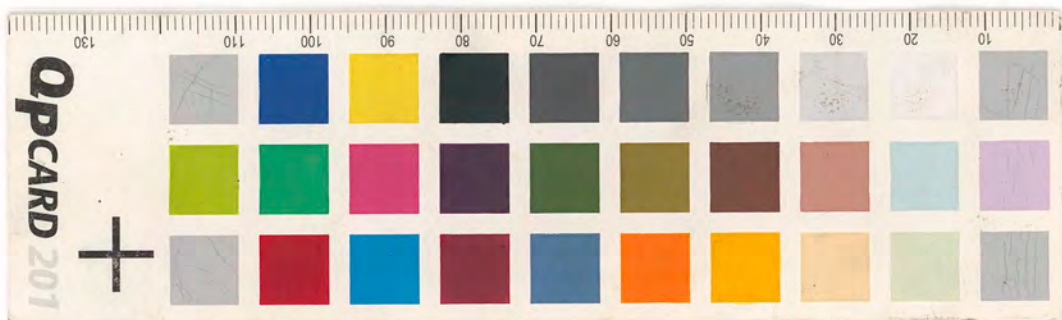
ris, que es la Vida de Jesús, y los mis-
terios de su Pasión y Resurrección.

El mismo Levitico de los jés,
que es muy bello, como cultura, es
que lo entendieron; y el Mandamien-
to del Amor, pero también el Sacrificio
de Jesús que renueva en la historia, los
misterios de la Muerte y Resurrección del
Señor, además de la Eucaristía el
momento de vida inmortal.

Hubo varias cosas en el ofertorio,
que sirven para las viudas y nece-
sitados: 2 viudas viven aquí.

Aquí por primera vez aquí, cele-
braron el Jueves Santo, la Euc-
aristía. Nunca lo hicieron.

Mullag, megló la bapeta al río,
Tanchiik y al puerto, que era horri-
ble, así que planeo hacer el baño
nocturno del Tábado antes del a-
manecer. el rito de los difuntos
elevado en la fe en Jesús.



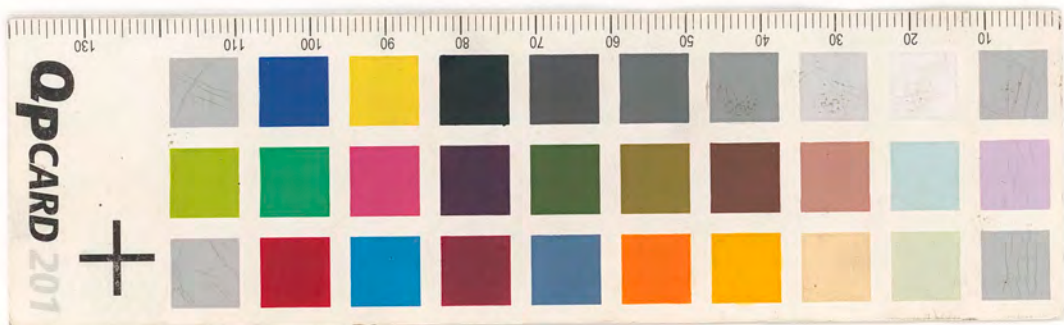
Lanchik 6/4/96 Sábado Santo.

Muy seguida también la celebración de ayer. Me dio la impresión que los hombres, viejos, mujeres y jóvenes, ayer hicieron ayuno, pasando el día solo en oración.

Siempre la Lectura de la Oración la hacemos entre 3: que leen muy bien: Mashitak, y el 2º el hermano Lanchim'.

El rito de la adoración de Jesús, abrazando la cruz es siempre hermoso, apoyando la frente en la cruz, y diciendo breves palabras de amor: "Jesús mío perdóname, sálvame".

Esta mañana los de Trar, aquí cerca se levantaron como a las 4-1/2 para hacer mis cestas. Yo me levanté a las 2,30: Trarinos en seguida el tinti, para que todos se levantaran. Pero cuando el hermano Lanchim' dio el 2º toque, todos estaban listos para el baño en el río, reviviendo el rito de los muertos, la purificación de la impureza de la muerte: a ja' Kmanch'. A mí me recordó el

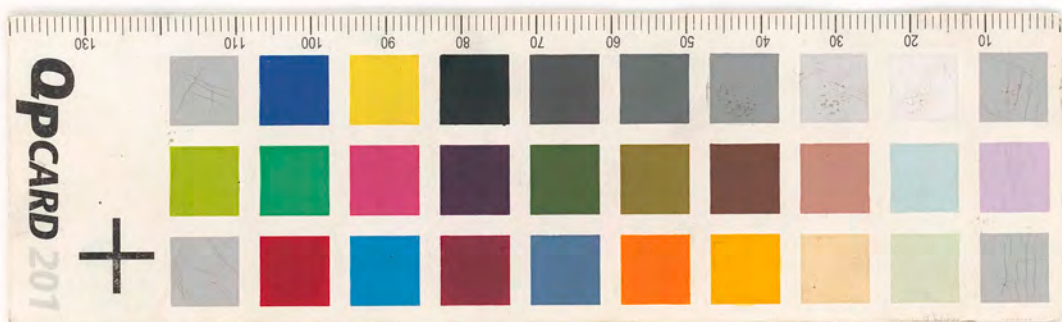


continuamos en la muerte y resurrección de
 Jesús. Todos a las 12, 10 a.m. de
 noche con luna naturalmente,
 dijimos: Jesús muere libremente y se levante
 al levantarse en el río.

Luego al 3º toque, todos cambiados
 de rojo, fuimos al úmpak. Leímos
 el texto de Mateo del sábado, y
 los fariseos y soldados romanos en
 el sepulcro, y luego preparamos la
 celebración de esta noche.

Ayer las mujeres, al leer el texto
 de la Muerte de Jesús, todos
 percados en adoración silenciosa, las
 mujeres salieron afuera y cantaron
 el motivo silencioso por la muerte
 de un querido, hablando con
 Jesús, y repitiendo sus palabras, y
 sus gestos.

En la última reunión de Chuxin-
 der los ministros establecieron que
 no se cantara el canto solemne
 del viaje, el tiempo, todos, día
 de dolor profundo, y además
 establecieron que el comienzo de

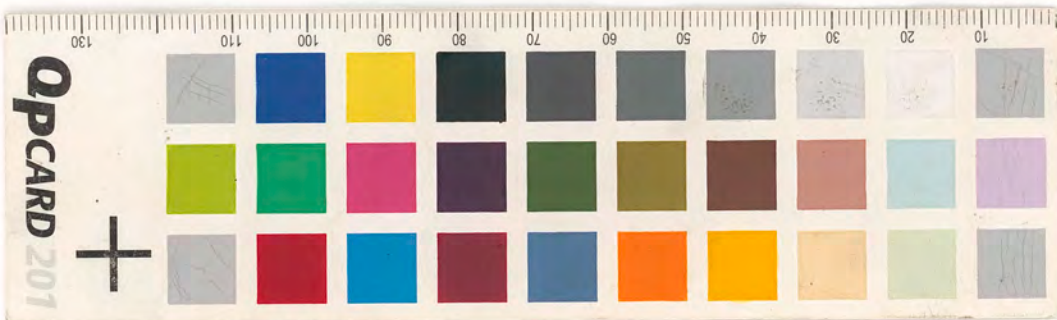


la celebración de la Pasqua, en la noche, primero los hombres, lucieron la lengua de fuego, indicando la victoria de Jesús sobre la muerte, el demonio y el pecado, abriendo nos las puertas del Cielo.

Después será el "Ejaj" de los mujeres, y luego la bendición del fuego.

Dijo el Señor y a María que crezca la fe y la esperanza del Pueblo Achuar y de todos los Pueblos Aborígenes, en particular, en Jesús que nos salvó y nos salva, para el crecimiento de una Iglesia autóctona unida a la Iglesia universal. Que impulse la fe, y la esperanza para poder superar de verdad, en plenitud.

Segundo ayer la Priorista "Mundo a Missione" me enteré que 2 misioneros, sacerdotes, severianos, casi seguramente cuibos venetos, fueron hospedados en Puanda el 1º de octubre pasados, con una laica italiana de nombre sub tirolés.

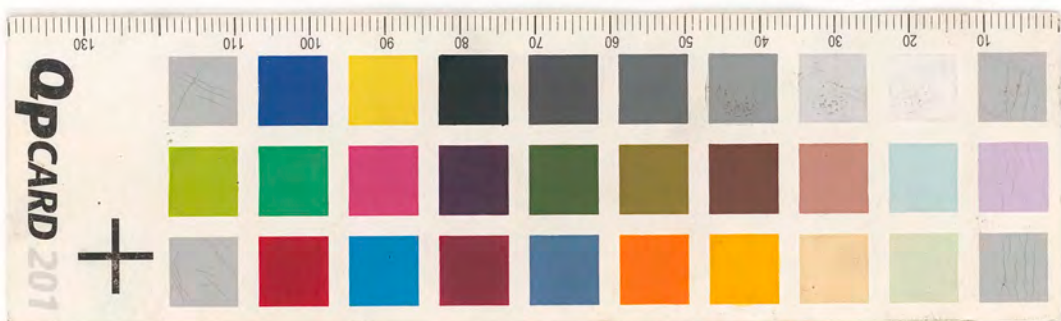


Otros 2 sacerdotes y hermanos de la Provincia de Vicencia (un Tiana) los sustituyeron en seguida. Fue ejemplo de entrega y de total disponibilidad para la Misión... La sorpresa será inútil. Los 2 tienen apellidos venecianos: Marchiol y Maule... La mamá del P. Maule aún vive, y tiene 8 hijos: de los cuales 2 sacerdote y dos religiosos.

Lanchik 7/4/1996 Pascua de Jesús

Ayer por la tarde no hubo celebración. Yo seguí el trabajo del Diccionario y ellos con "masu": huaca, posar en una laguna según el lado, en donde nunca hacen venenos, siendo prohibido. Murio poco suficiente para comer ayer y hoy.

El día de ayer fue estigioso. La constelación de los Pleyades, "musach", el río achuar, el cuichecer, está con el occidente, como

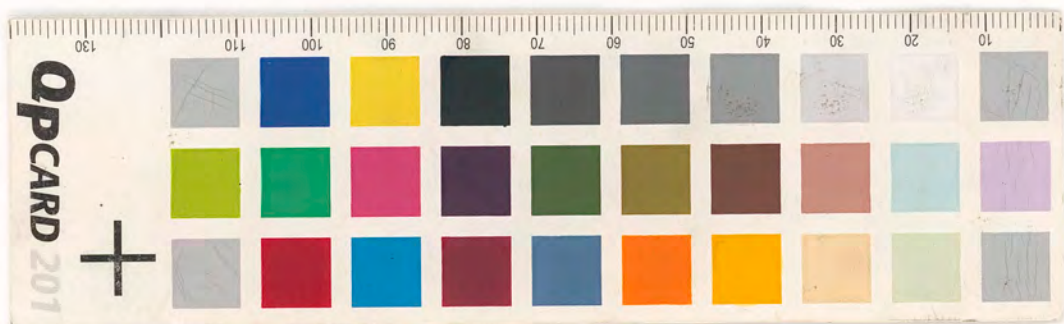


a las 4 p.m. Después de un mes será
su ocaño, y el mes abundante mi-
ciero en junio al año volver, cuando
lo muschi aparecerá al salir
al oriente, con el sol, en la
de la línea de la selva.

A media noche, les dije el
tuntui, y entretanto desde todos los
cosas, cuando termino el tique,
en los cuernos y vecinos, pupunt
que todos se hicieron oyer.
Que gran alegría ese signo volver
de victoria.

Recuerdo en la película de los ingleses
en Washintsa - Letuch en 1967,
con los volver Tarara el pu-
punt en las escenas de la era-
lina, desde el Wénuk, cerer, en
señal de victoria. Entre ellos Paan-
tam, hoy en Lapap entra.

El fuego pasual estuvo al la-
do de mi casa, y por primera
vez, hicieron el discurso de
guerra "enémamu". 8 hombres,
agua, reunidos. Las mujeres,



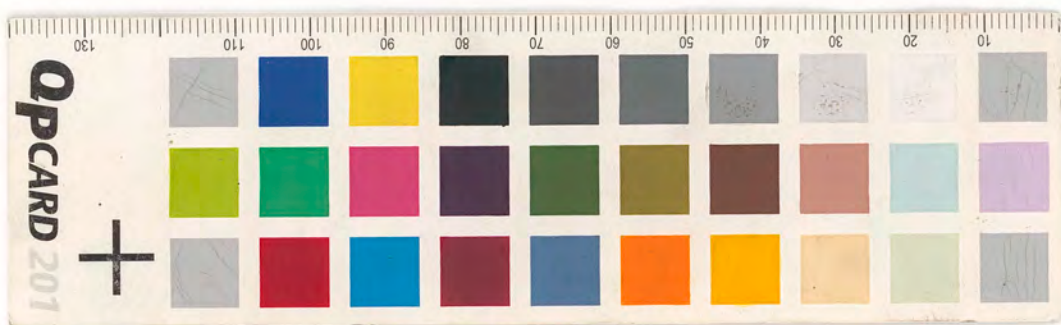
en seguida entestaron con el v-
gaj y fue bellísimo.

Estos prendieron su fuego, en
sus velumbres o ceras, y se ilu-
minó el camino, e procesión
llevó el ímpak, conteniendo a Jesús
Resucitado. El ímpak quedó
en la luz del día, en la
gran alegría de todos.

El desfile con el canto:

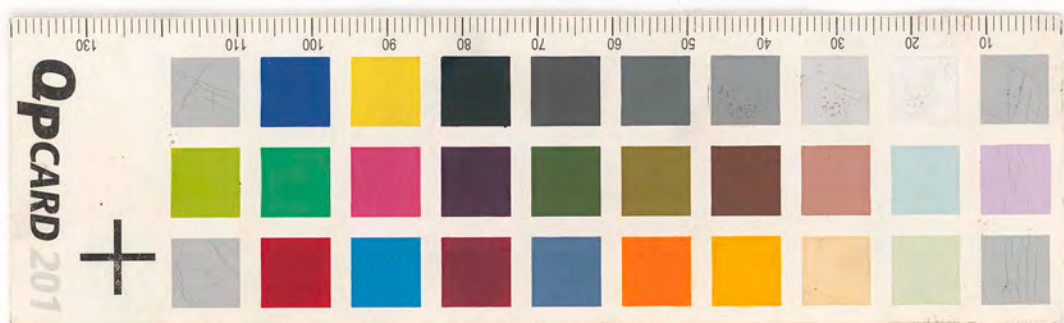
"Kara'sartai": poemas (ha-
biendo resucitado Jesús), el
toque del pupunt, todos otra
vez, el toque de la flauta,
el poner los pulseras:
"senta", quitadas, el empujazo
de la Cruzema, el plantar
de nuevo la lanza, el pie de la
cruz, y el destapar el foguero
atañid, símbolo del sepulcro
del Señor, elevado sobre cubu-
lletas, el estilo volver.

Los etserin dieron la palabra
también. La lanza volver a
Jesús resucitado, muy encendida

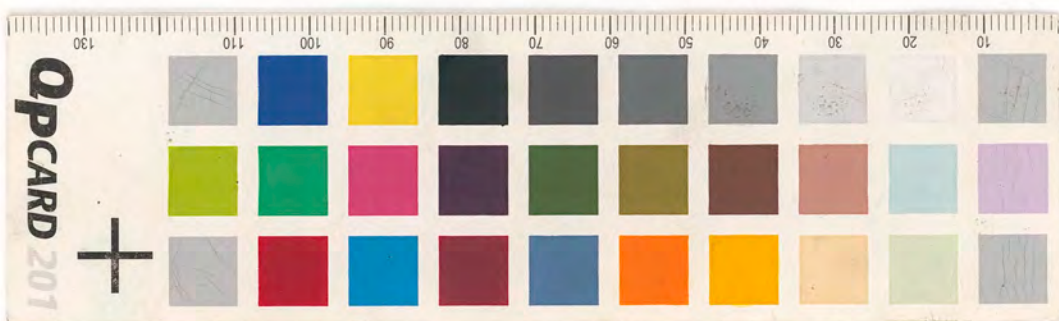


en el úmpak, y luego en con de
Nukas hasta el amanecer.
Los jóvenes pidiendo que siguiera
la danza con los canto festivos
al Rematado. Expro que estos
signos antiguos de alegría y comu-
nidad llegan a ver la fe en Jesús
y su Mensaje eterno.

Lambúik 12/4/1995. Deuraba salir
mañana para U-
xijint y Tankintsa, por Kachu, el ma-
estro exultó por salir Oriente de Yu-
rimaguas, pues el O. Vicente Santilli
llegará a Andros el día 17/4, en
vez del lunes 15/4. Así que hoy se-
guí el trabajo del Diccionario. Ya
pose la mitad de la letra "te",
y luego faltaron solo 4 letras:
la tse, la v, la w, y la ye.
Bueno ya 199 hojas a máquina
hechas, y pienso que será útil para
el mundo - la identidad del Pueblo
Achuar, sub etnia de los Aints-Ji-
baros, ayudará en el bilingüismo



en las Escuelas, y a los misioneros
 y otros que quieren aprender esta
 lengua. Qué silencio aquí en las
 noches. Temo que la forma de vida
 de los Misioneros Etnicos de Meria,
 será una realidad, temo y no se-
 guiré, o diré, los desqueto a per-
 der su vida por los Pueblos Abri-
 nes del mundo. Ciertamente el Se-
 ñor lo hará en mí y en otros,
 ya que mi Dios que esto bulle en
 el corazón y en la vida, y el
 Espíritu actúa donde quiere,
 conmigo o sin mí. Temo, en el
 que esto sea una realidad, y com-
 portamos la vida en estos Pueblos
 hermanos, muertos del mundo.
 Cuanto peligro de muerte tienen
 por desmembramiento de su vida
 y cultura, y por las sociedades
 que los envuelve, en programas
 de destrucción también directa:
 esterilización, aborto, y otros
 tentativos anti-vida y anti-
 cultura; estos últimos, a la



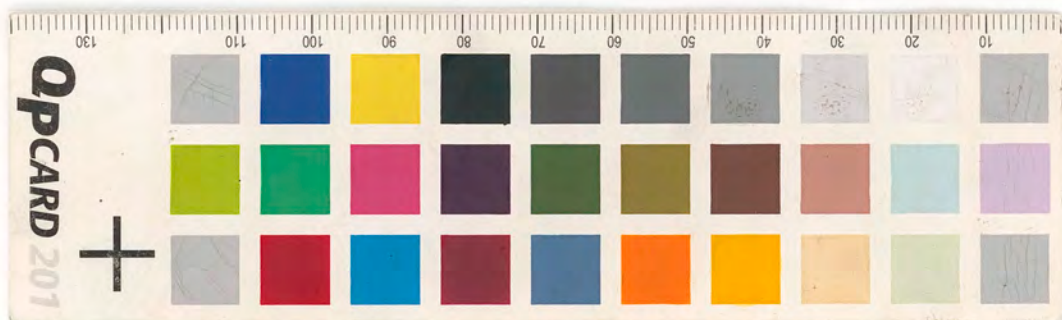
larga compañía la muerte lindó-
rica de estos Pueblos.

Jesús vino para que tengamos vida,
y la tengamos en abundancia, y
no para la muerte.

Entró en Zi Yéur en Zu Ulohe,
en la Iglesia a pasar de todo,
que estos Pueblos ya no desaparece-
rán como tantos otros, y se
sentarán de igual a igual a la
Mesa de los Pueblos y del Señor.

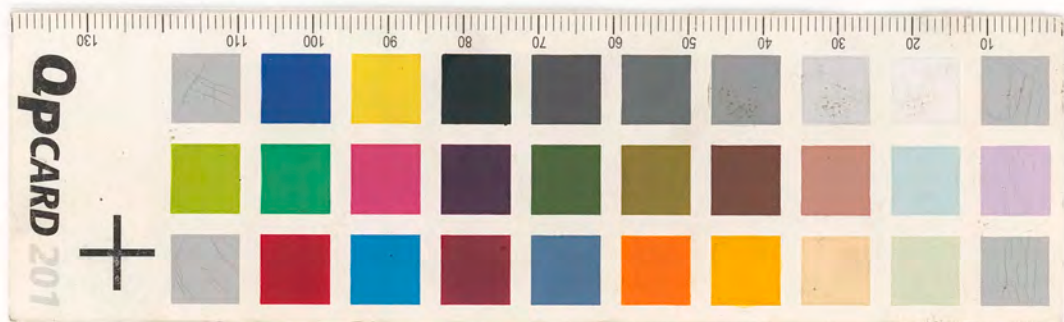
Lanchúik 13/4/96

Ayer por la tarde
entré aquí a mi lado, a donde Trar,
y le pregunté a su esposa Tras, cuan-
tos hermanos propios tenía: me 8
vivos: 5 mujeres y 3 hombres: esto
son Ruji de Washint, Pitur Washi-
Kat de Turánchim y Pinankas de
Washintsa. Las mujeres: una es En-
tsa, de aquí, esposa de Chirap, luego
una está casada en Anafico,
y otras 2 están en Washintsa.
Le pregunté porque fueran tantos



al Bejo Chántkup y entonces me
dijo que hace 35 años cuando
vio el poder landista alemán
Gerardo Fast, conde en una nor-
te americana, padre de Daniel
que siempre viene a Turánchim,
dijo que el mundo ya iba a Termi-
nar y debían convertirse a Jesús.

Por eso la mayoría de sus herma-
nos dejaron sus tierras en Pupintsa,
y se bautizaron: También Tiras
y Entro de aquí se bautizaron.
Ellos vivían aquí en el Tanchik,
y en la zona de Turánchim,
dejaron sus tierras... Elorotel
mundo no terminó, y los pro-
blemas de 600 selvas reunidos
en Pupintsa, problemas de hum-
bres, de mujeres, de hijos,
brujos, fueron tantos que la
mayoría regresó más arriba
(actual Warhinta y de-
más prujos, y algunos volvieron
aquí, como Tiras y Chirap.
Esto dice mucho en la histo-

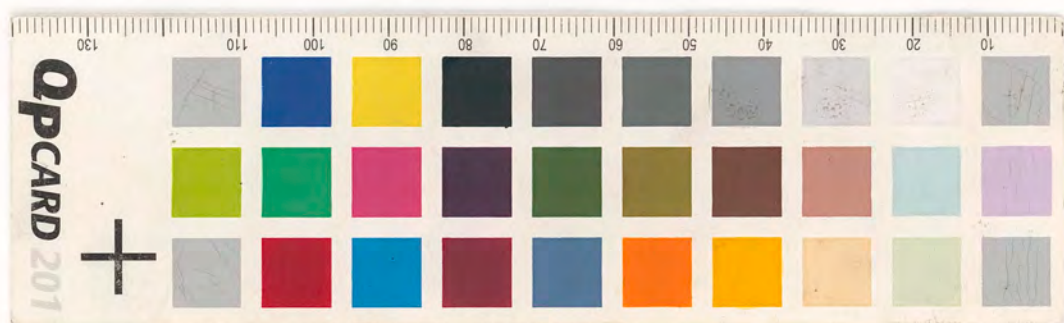


ria de la Iplena, y de los Hermanos
Separados. Esto explica como fa-
cilmente bautizan hoy, con que
santos no leían, y bautizan a
~~qu~~ cualquiera, aunque tenga
2 mujeres, como Klinchim de
Tsekuntsa o un muchacho como
Lándiak-de-sequi, que en 3-4
años de evangelización fue bau-
tizado en Turanchim, en di-
ciembre pasado.

Recuerdo que Rumpik de Wichim
me dijo que estuvo un año con
Gerardo en Rupintsa, y que Gerar-
do no logró convertirlo.

Por cierto el terror del fin del
mundo les jugó un papel impor-
tante en la formación de la Iplena
Bautista y Evangélica de Rupintsa
entre los selkwa.

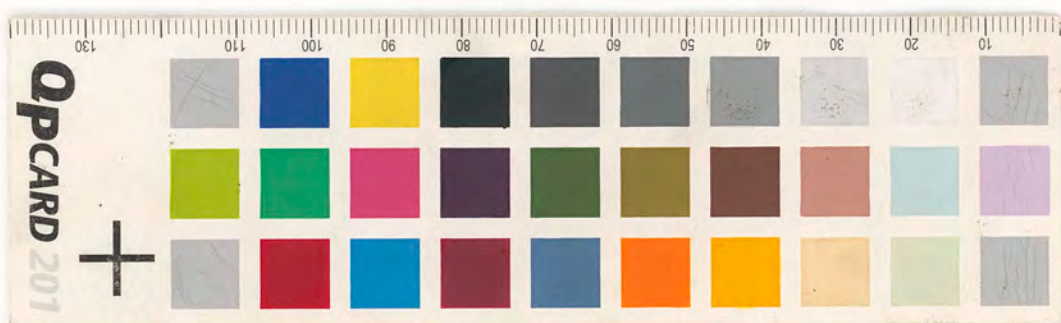
Yo noto que los de sequi, que es-
tuvieron unos años en Rupintsa,
y luego regresaron: Tukup, Ixar,
Chirap, Use, Yampij, no se
ni Chupí también, ver que nuestra



evangelización no nace del miedo
del fin del mundo, sino de la
fidelidad y amor a Jesús Hijo de
Dios, que salva a los esclavos tam-
bién. Por eso la conversión es
más difícil. A pesar de todo eso,
reconozco que los evangélicos no
tienen mucho respeto humano,
y hablan de Dios más fácilmente
que los nuestros, si bien en cier-
to fatalismo también.

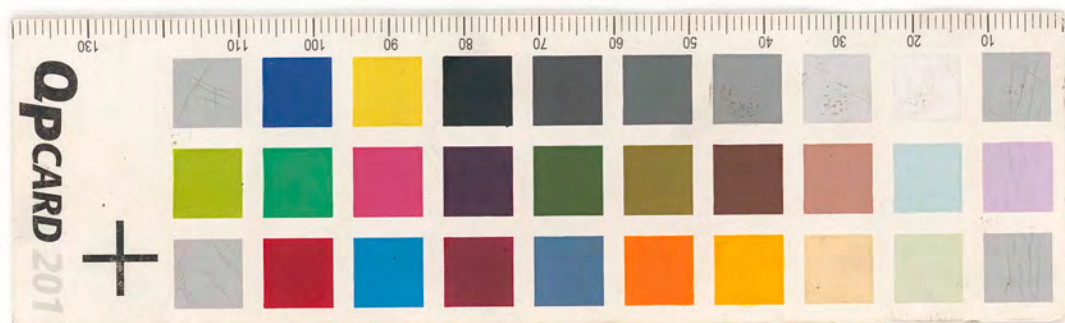
Ultimamente en Turinichim ha
hecho una fiebre difteria, de la
que me dicen: *fil* fiebre y diarrea
y en medicina *tratorum* de su-
rer o veris, pero murieron 2 niños
dianos y dos muchachos de 10
y 14 años, y uno que se resig-
naron, sin esforzarse de buscar
medicina en Ukijint, Yaya-
kim entre y en el Ecuador.

Berminaron los médicos,
pero antibiótico que administró
al joven Ukiti, y ahí que-
saron, solo ydiendo oraciones



como por el río pasado en Wa-
yús entra con la Asperina.
Traté de decirle que en la
Maya a Pit'ur Washikat que
llegó aquí desde Turanchim
para comprar cuadernos, y a her-
mano de Tiras y Entra, como
dije. Pero Pit'ur como que no
entendía que debemos pagar por los
enfermos, pero no pretender que
el Señor lepa solo lo que le pe-
dimos, sino usar la intelligen-
cia y la voluntad para buscar
posibilidades.

La manera de evangelizar mu-
cho influye en los pueblos evange-
lizados; el estilo nórdico sajón
es más individualista y egoísta,
el nuestro latino, es más co-
munitario. Oh! Señor que los
cristianos sabemos a ser un
solo rebaño con el Señor Jesús.



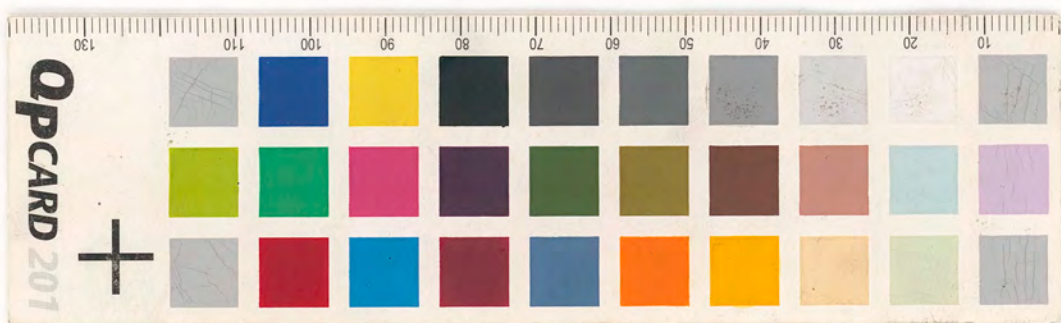
Tankinton 19/4/96.

El Domingo 14
v.p. salió solo para Uxijint, después de la
celebración Eucarística. Encontré 53 alum-
nos del Colegio Achuar Warush, y 53
en la Primaria. Faltaban 2-3 muchachos
de la Secundaria.

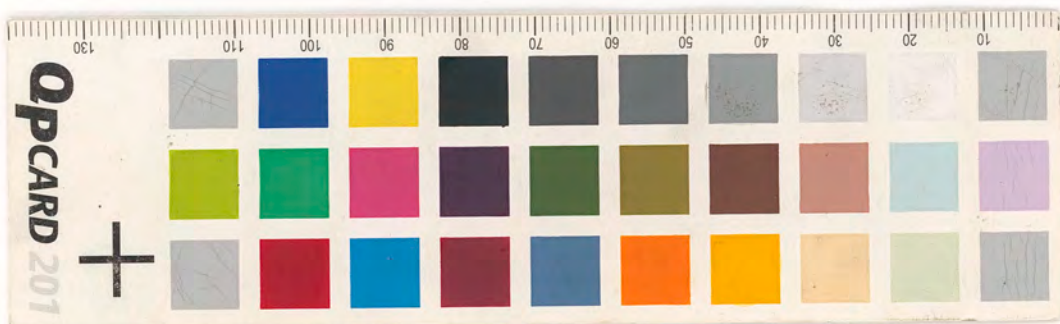
El día siguiente vine casi solo hasta
Wizum. Encontré a 21 muchachos más los
10 de Wizum trabajando la ruana
casi para empujar para la Asamblea.
Era casi el mediodía. Había habido en
la gente y se luzo tarde. El joven
Ankush del pueblo Yampia, que se-
ñala de regreso de Chintu, por la in-
sistencia de todos, aceptó ir a
Chintu por compañeros. Los tres
casi corrieron y en 3 $\frac{1}{2}$ - 4 horas lle-
gamos, ya casi en la oscuridad,
y con la lengua afuera.

Vi la Telara en Pap Zitia et semi
que encuentro aún en su familia, y
el día siguiente con él lleparamos
a Chukintu.

Aquí la pena de saber que 4 alumnos



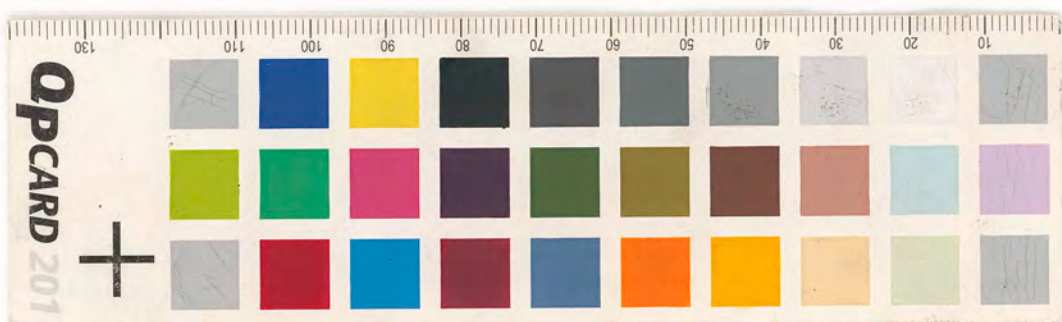
de la Trimeria terminada los mis-
 lier en Ullpayacu, yollado mestizo,
 del Tortuga elabo, aprovechando que los
 laios misioneros de la Asociacion de
 ruma de Misioneros APM, los acepto
 como semi internos. En P. Lorenzo en
 lo, Hermanos, Laurito, lo, lechamos
 dicho que lo Organizac. se acuer que
 no educar ella o sus hijos en U-
 xijint. Ellos prometieron, los de la
 APM, no aceptar a muchachos o
 chinos nuevos (4 son viejos) ... pero
 no cumplieron. En la Keyis se lo
 dijo en mucha pena a Kampin,
 yerno de Turanchel anciano de unos
 75 años. Kampin se excuso que
 esta fue la voluntad de los 3-4 mu-
 chachos (tienen 13-14 años) y él
 fue obligado. Esto es totalmente
 falso, ya que en la última Reu-
 nion de los etgerin, Yurank de Ta-
 mintin, se lo dijo en la cara a Kam-
 pin, y este tuvo que avergonzarse.
 Pero mis hermanos, se acuer a difi-
 cil, por culpa, que me han atraído,



de un propósito tomado. S muchos
 elus, schulos están en ese ambiente
 mestizo, que como solo maestros
 mestizos. Le lo dije al final
 de la telebición de la mañana si-
 guiente, a los presente. Solo Inyi,
 su hijo Ithash, Wampin, y
 Yampi, estaban, entre los carabos.
 Inyi envió su hijo a los a
 Uxijint para el Colegio.

El día de antes de ayer seguí en
 Taje Titia, hasta aquí, pero a las
 hora no cayó una lluvia hasta
 casi llegar aquí: 4 horas más.
 Aquí solo los niños, y niñas vienen
 a la Telebición del estero nuevo Ux-
 marin. Entre los mayores: solo
 Jipeikam, el "aújmatin", Uxiti, papa
 del estero, Bakunt, un joven
 de 35 años viudo, y nadie más, sol-
 to alguna excepción. Tocienena. El
 viejo estero Yaser y Tampoco viene.

Esta mañana en la Xayén, Taje
 Titia reveló que recién le informaron
 que Juan Juárez (Esere) está de volver

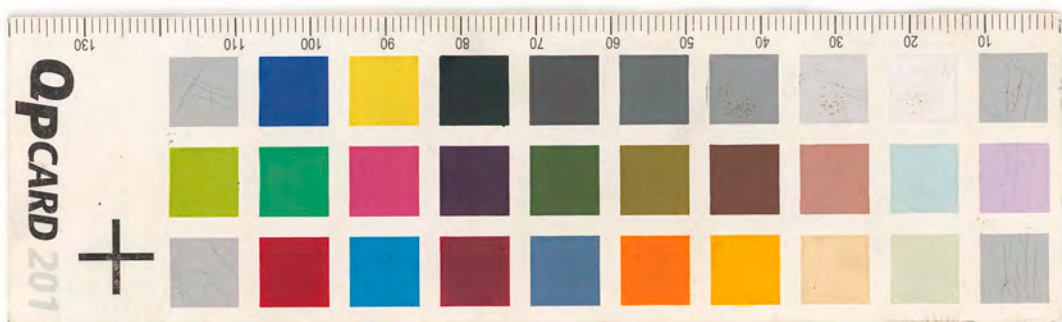


a Lima, a fines del año pasado, fue visto
de noche regresar desmudo de la casa
de Mandip, por meterse en su hija Alema.
Tayo Citra me dijo que recién lo supo y
por eso no me informó en Chusimbar.

Todos los de Kuyuntsa lo saben, y no quie-
ren más que Isere vuelva el próximo año
a Kuyuntsa. Otra gran pena! Pero pien-
so que antes o después deba volver por la
confianza que ya tenían en Juan.

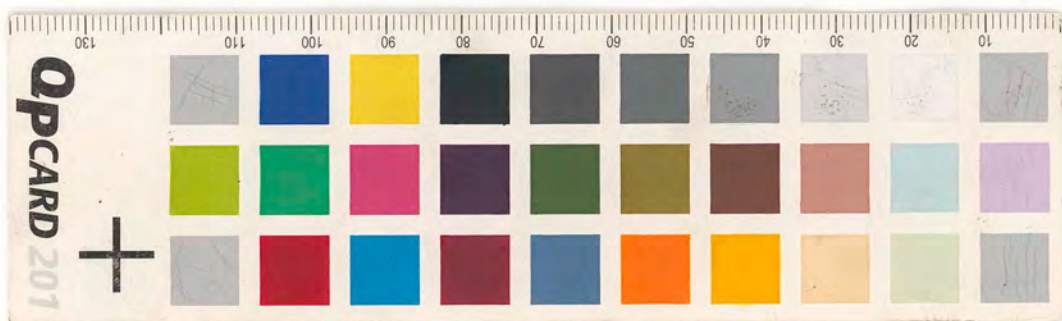
Veo que solo cristianos, ensayados, queda
convivir en los Andes por mucho tiem-
po, y no simple permito, ni compromiso
profundo con el Señor y la Iglesia.

Es amargo pero no hay alternativas.
Estoy preocupado para el próximo año,
por los los élites, solitarios que me quie-
ren enviar que lo van, sin conocer la
lengua, ni poder visitar solo los Comuni-
dades, en estructura indígena. A menos
que estudiando la lengua y la cultura,
en el 1º año, ayudando en la Escuela,
acepten la estructura indígena, y los
muchachos y jóvenes que viven dentro
de ella. Pero siempre más que otra



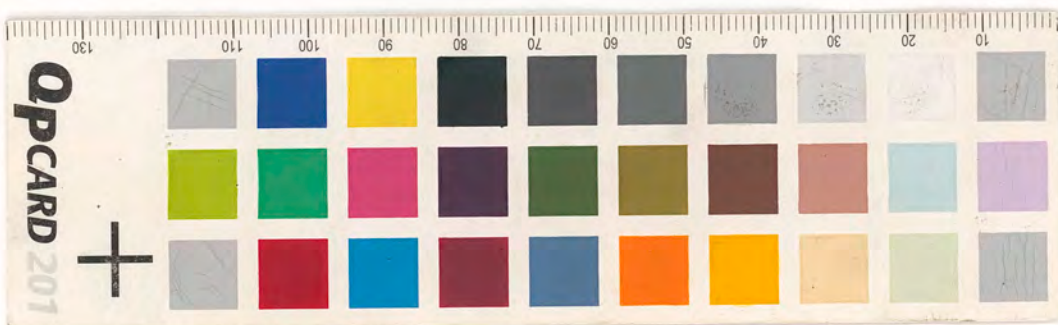
entidad, y no mi comprensión, seepa-
rá vivir dentro de las etnias.

Kuyuntsa 26/4/1996: el domingo pasado
21/4, finalmente
el O. Vicente Santilli llegó con Christian, li-
meño, su técnico para videos y cortos, etc.
Lo traje al schuer de madre: Gilberto Cisneros
de Andoas en un mestizo de Andoas.
Una gran alegría para todos. Salieron de Andoas,
y ~~llegaron~~ con una canoa y motor de Gilberto,
(pagándoles más de 700 soles, por los de la
Compañía Oni les repeleron los bidones de
pazolima y el aceite lubricante) y sur-
nieron en Zoloyacu, en el Tetzeta. Luego
llegaron a Mamás. En la misma tarde del
domingo ~~sali~~ salimos desde Pantintza a la
loma del Chintu, territorio de Chuxinter,
y a las 2,30 p.m. salimos por la tro-
cha y llegamos a la casa de "Zimay" de
aquí en 3 horas, y una hora para descansar
y lanternar, y de noche entramos a la
casa de Mashitak, en Andoas, hospe-
damos todos. O. Vicente y Christian,
no truchan mesado, que le hace daño,



solo en agua hervida, comiendo papas si-
mos. Los pobres sufrieron hasta el regreso
pero ya hoy fueron de regreso por el mismo
camino, mucho mejor. El camino de
Pankintu a Kuyunta está destruido en
buena parte, y por eso venimos por el camino
de Chuximbar. Llegó también Juanito
Juárez Esere, el cual me dijo por
Pankintu que Tapa Tidia nos informó de
su problema con Mama, la joven hija de
Nantip de aquí. Esere por eso se mostró
poco efusivo y mantuvo este ~~com-
portamiento~~ todos estos 5 días...
yo no sabía que él lo sabía. Pap. Tidia ha-
blar conmigo diciéndome que yo veía
más en los achuar que en él... y esto es típi-
co de los misioneros que no entran a fondo
en los etnias, y no los aceptan del todo,
y por eso sus problemas los ~~repercuten~~ repercu-
ten en el misionero que los trajo, y que les
entradó mejor entre los nativos...
Recuerdo que Esere, esposa de Kujé de a-
quí le dijo en noviembre pasado que Mama
estaba llorando por su ida a Lima...
y recuerdo que al tener con siempre el

morado en la casa de Nantip, a veces
 la joven Mama se le arrimaba con mu-
 cho cariño y él la dejaba, tanto que
 una vez, estando Tsere delante
 de la capilla, la joven vino a darle
 el morado, estando de paso o mu-
 cho más allá. Le dijo que su manera
 de abrazar a los niños y niñas, y gran-
 decitos, no es sano, sino morboso, es
 decir se busca su propia satisfacción
 y no el bien de ellos y esas familiarida-
 des nunca son buenas. Le dijo esta ma-
 nera morada él me reprochaba haber pre-
 guntado en la Kazig, al Tsishi (Presi-
 dente) si sabía algo de Tsere en rela-
 ción a Mama, lo siguiente:
 pregunté a Tsishi, ya que Churái, hijo
 de Meikue, al volver al Colegio de
 Ukijint, dijo a Titiá, que en Kuyunsa
 todos lo sabían, y especialmente Paish.
 Pregunté a parte a Meshitsk y a Petrejim
 y ambos dijeron de no saber nada.
 Le suelto luego de mi regreso, que ya él
 Tsere, no podía vivir solo en una
 Comunidad, que le causaría fácilmente

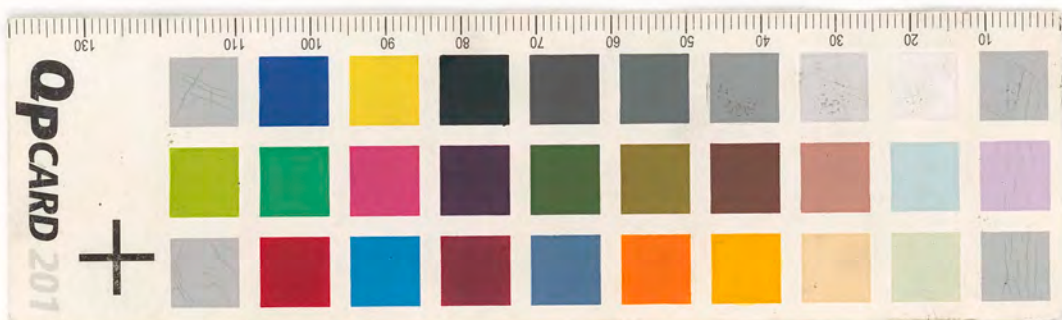


fellos provees, no teniendo el apoyo del
misionero. Desearia de poder ir a Uxi-
jint, el próximo año, en el colegio
Achuar Wërush. Le dije que debía hablar
con los Louridoz y que podía hacer
por él. Todo esto me está diciendo
que tal vez se incluya la presencia mi-
sionera específica de Juchido, ya que
él estuvo bien cuando estuvo con mí
en comunidad misionera y sus problemas
iniciaron cuando dejó de profesor, ya
que nunca tuvo responsabilidades.

Tengo escribirle una carta más luego so-
bre esto. En efecto este ir y venir, y
estos problemas, no me ninguna ayuda
para la presencia misionera de él y
nuestra...

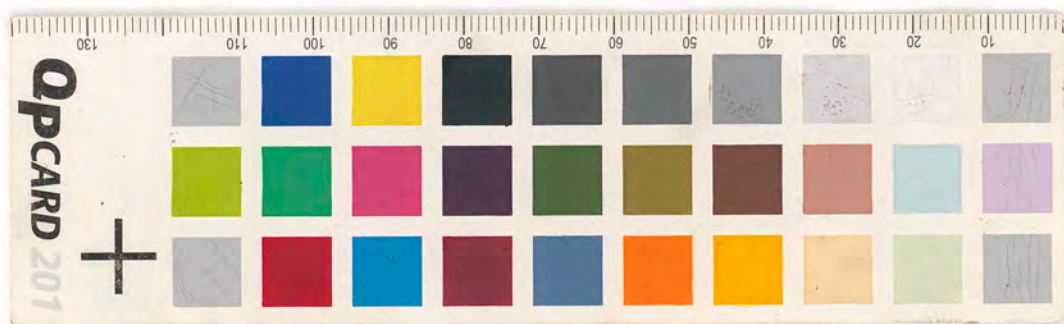
Estupenda la relación en Vicente y Chris-
tina. Ayer por la mañana, celebraron
la S. Misa como si fuera Domingo
y pudieron sacar la película y fotos.
Quedaron muy contentos. Después de la
Misa hubo la danza schuer, y el
"enemamu" en casa de Mashutak.

Encontré que Tey Nitia por un mes $\frac{1}{2}$



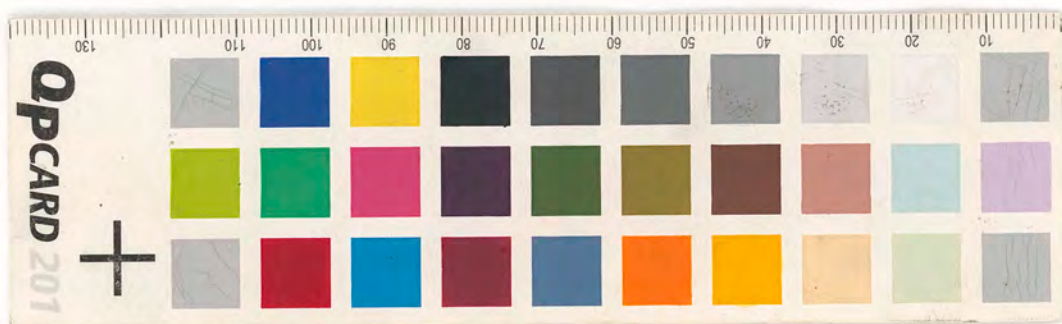
no reúne a los "kakerin". Le instamos, que les fuera fiel, ya que iba a recibir el ministerio de Lectura en junio, con el Vicario Apostólico.

Tape Titia está poco a poco pasando a la tinta, en donde pasó su familia, pero no dejó un "etserin" aquí, solo un encargado kakerin: Téntiak, hijo de Yunkaá, que parece no tiene vocación de etserin, y no participa a nuestros encuentros. Los reunimos también dos veces en los "Jenis velmar" para tratar sobre la Confirmación que recibirán y el "etserin" que sustituya a Tape Titia. Resulta que Téntiak de Yunkaá celebró los 3 días últimos de la Semana Santa, luego comienza toda el ~~de~~ tintui, en los domingos, para las celebraciones, y tiene conflictos en su esposa Urit, entre los kakerin. Téntiak y Urit están sufriendo bastante mucho, y el fui Yunkaá, en el febrero ver en fuerte reacción de ministerio, cuando aljmatin, aceptó decir por las celebraciones del Domingo por

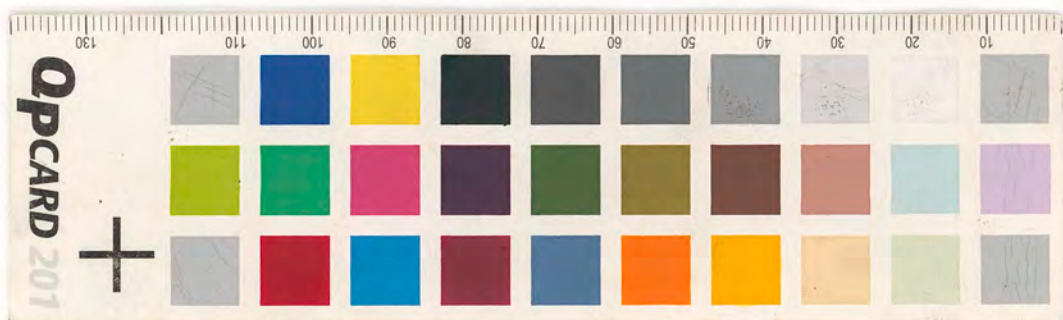


la mañana (que él hacía en su casa, al otro lado del río), y los mañaneros en días de trabajo, y tal vez el sábado, el "vja j mamu". Los jóvenes: ayudarán solo como lectores de los textos del Evangelio, y el Catecismo, viendo los Cortelanes, o como cantores. D. Vicente habló al comienzo presente de los los hombres y muchas mujeres sobre su venida etc. en muchas estancias, naturalmente en traducción con simultánea. Esto lo hizo también con los Kakerin, y con los Jonis seluar, y ayer en la Ulira, como se esperaba. Activísimo cristiano, para la película y fotos. Magnífico D. Vicente en todo.

4 los acompañaron en la venida, y ahora 3 los fueron a dejar a la boca del Chintu. Que triste ver a Chintu que perdió su esposa Anés en Kuyuntsa. Le cortó parte de su larga cabellera, por el duelo. Me contó todo. Anés murió en Tsetuntsa 3 días después de la Pesua - 2, y trajeron hasta aquí su cuerpo. La mamá, mi hermana Pituma que siempre me atendió en la comida y es: Jonis seluar, se fue con



la otra hija Tséji, esposa de Kuji ~~a~~, en-
ferma, el famoso curandero Jémpéts, del
pueblo Ukintsa, boca de nuestro río Tanchúik.
Allí dio para no verla, para darle un jeso-
me. Preparamos varias veces por ellos y los
finados. Porir el hijo de Thachae, de 10
años, Waur', la niñita de Thashi', y la
niñita Zatseni de Zuxits, todos murieron
en el camino para ir al curandero Jém-
péts (2 días de viaje) y Arús a quien
llegada a Tschuntsa, ya que Jémpéts
no la pudo curar. Es evidente que si
los enfermos por veida enfermedad muelen
curarse a donde los curanderos, por sub-
superstición, es cierto que muchos mueren
por eso, teniendo una enfermedad agui-
ra. Zatseni murió por frío, echada
en la lluvia, Porir tal vez por difteria
(paraganta). Arús (tiene 7 hijos): pro-
blemas renales, y paraganta, además
de dolores en su pie, y sus huesos per-
dieron consistencia (sus brazos y piernas).
La niñita de Thashi' no recuerdo bien.
Hubiéramos ido a donde Tsérenp de Yaya-
Kim entza, seguramente a todos el-



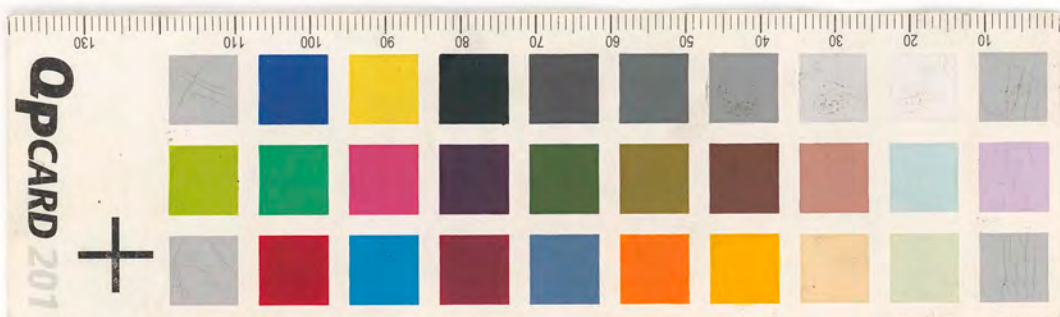
puros se habrían rebeldado, también por estar
a menos de un día de distancia.

Una gran pena la tuve, comentando eso
con Vicente, por la maestra ribereña Gloria,
y sobrina de los maestros Juan José Chino
y Benito, mi hermano.

Ví que Mari Luján de Titraján, que está 3-4
años fuera de la escuela, se hizo hacer la
permanente por la maestra mestiza, re-
cientemente llegada, siendo otra vez alumna.

El maestro y director apuntes, siempre,
me acaba de decir que la maestra sus-
tituyendo, le pidió por la pinta y le cortó
la frente y empezó en un aparato a vol-
verle negro los cabellos y le pidió una
pellina pequeña. Lo mismo hizo en
Tiat, no alumna, hija de Boris...

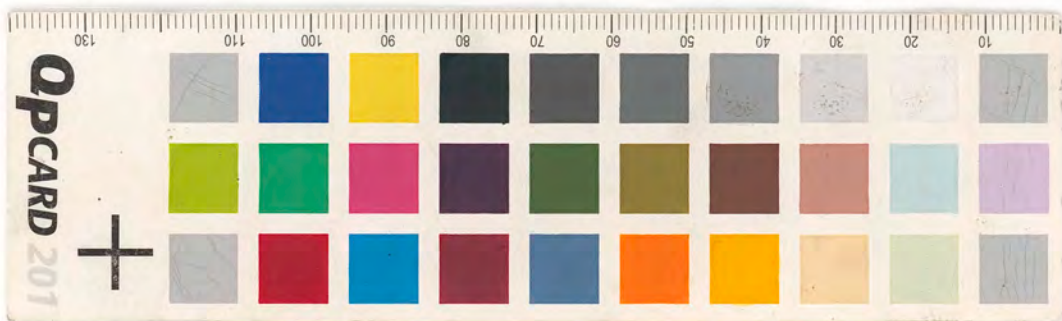
Me fui a ver la maestra ayer, y presente
mi marido Julio, mi abuelo, (no se-
rados, distintos) con buena manera
le dijo que la nueva Constitución del
Perú, reconoce a ser un país pluri-
cultural y plurilingüe, y los
lenguas oficiales son los suyos, en sus
territorios. La maestra la cese al 4-5



y 6° grado, que por 2 años tuvo presento
 a Esre, y reconoció que los muchachos
 saben... Le dije que debía respetar la
 cultura, y dejar eso de la permanente.
 Aceptó; se lo dije muy sereno, y obedece,
 para que no se ofendiera. Pero me
 dijo que las leyes escolares prohibían que
 los varones alumnos tuvieran el cabello
 largo, el estilo escolar. Le dije que
 las leyes esas eran para la cultura
 general. Lo supo después Vicente y
 Esre, y me dijeron que esto es falso,
 también en la cultura general...
 Le pedí aceptar y respetar la cultura
 escolar, no siendo además ella una
 muestra bilingüe...

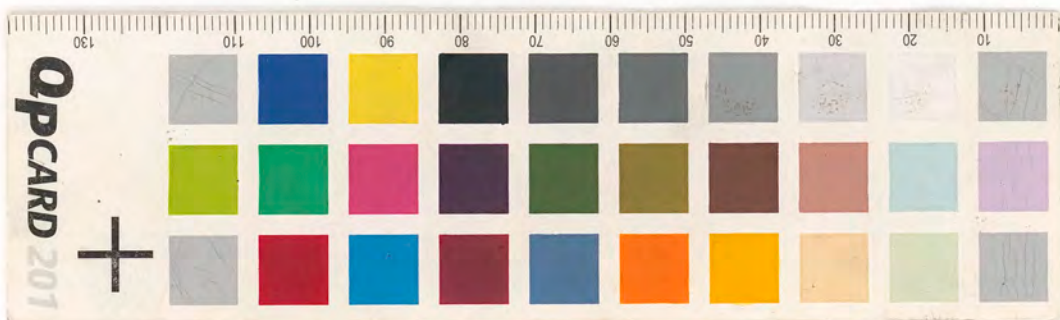
Al regreso el Dren. Zúñiga me dijo
 en la casa de reunión, presentes varios
 hombres, que él ya se lo había dicho a
 la muestra y le había prohibido volver a ha-
 cer eso con los muchachos.

María de Pi' Trajin evita encontrarme, para
 que no la critique. Ayer venía a nuestro
 encuentro con Vicente, y le dio la mano
 el río, ~~quedo~~ ^{quedo} hándome la espalda,



para que no lo vea.
Yumpis, el maestro vino a verme, ya que tengo
inflamadas las amígdalas, y me dijo que la
maestra le confió solo a él, que estando
en Yurimaguas, se dedicó a sembrar la
coca, y el narcotráfico, y por eso de-
más encontrarse conmigo

Kuyuntsa 27/4/1996: ayer por el medio día
llamé al maestro Yam-
pis y le dije lo referente a la permanente que la
maestra María hizo. Me dijo que él era contrario
y a pesar de esto no se sentía de criticar o in-
terferir a la maestra, pero no entrar en conflicto.
Le dije que él era el director del plantel y tenía el
derecho a impedir abusos de este tipo. Yumpis
dijo que los alumnos de aquí lo lucieren, pero
quedarse sin ningún problema Además me
dijo que cuando el cabello largo de los niños
y muchachos, él también estaba de acuerdo
con el cabello cortado, como piden los maestros,
ya que los alumnos al salir de la Escuela tenían
dejarse crecer el cabello Le pregunté ¿por qué
tu no te dejaste el cabello largo? ¡nosotros
después de destruir la cultura, pensamos que ella



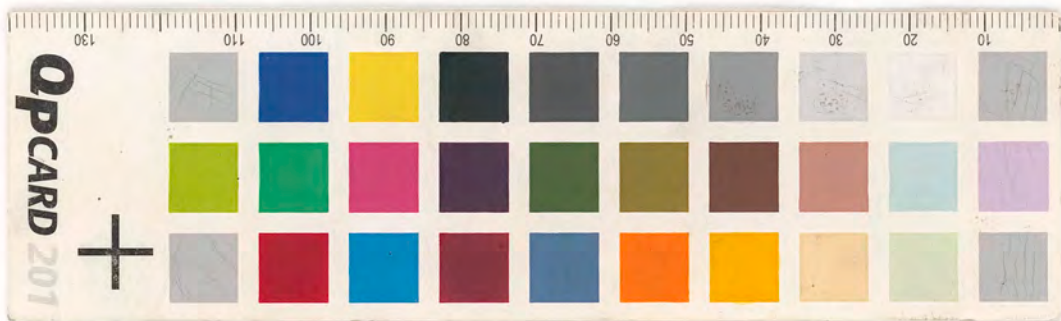
sola se rehaga en cuantos absurdos. Los muchachos en la tarde me dijeron que la maestra los coge a la fuerza y con los pelos, y les dice que en Yurimague, reduzcan de la Escuela muchachos sin zapatos, que no sean bien vestidos... ¡Qué pena! Tendré que hablar de eso en la Asamblea.

Le pedí luego a Yampú que los muchachos fueran a ayudar a los mayores para sembrar árboles de madera buena y la palmerita Kampáink: yalmiche, para los Techos.

Ese fue mi sorpresa ayer, cuando hacían el encierro, los schuer de aquí, no muchos, fueron a la casa de reunión por ser el día cumpleaños del 2º nacido de Yampú: Wisui, ya que el 1º quedó político en Mayump'entre.

~~Es~~ Enche el baile ribereño en la radio probadora de Yampú, hasta hacia las 11 de la noche.

El lunes, deberé salir en Marshutak el joint de aquí, y pienso reunir a los jesús schuer y a los wakerin, para

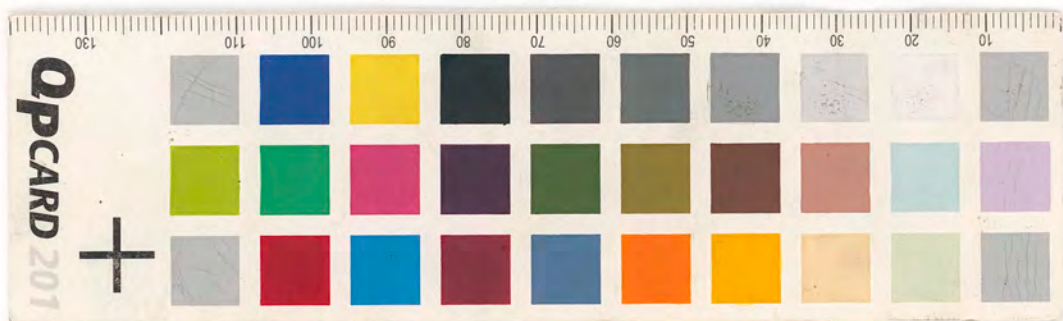


ver que los costumbres riberenos pueden tener un gran riesgo al enseñarlos, nosotros, solo porqué fuimos alumnos de la Teología en el Internado Indígena de J. Lorenzo, y aprendimos los costumbres de los riberenos. Aquí prefieren los riberenos, el término: los mestizos, que a nosotros, nos suenan tan mal...

El Ramu en la Keguá a donde me fui, un poco mejorado con medicina de hierbas, de las inflamaciones a los empíolos me dijo la causa de los muertes de los 3 niños de aquí: algo había salido ya.

Keriz, de 10 años, hijo de Nae-Kaes, fue golpeado con verita en el pecho, en la cabeza y en el cuerpo, y ahí empezó su muerte. El mismo niño se lo dijo a Gunkaa antes de morir...

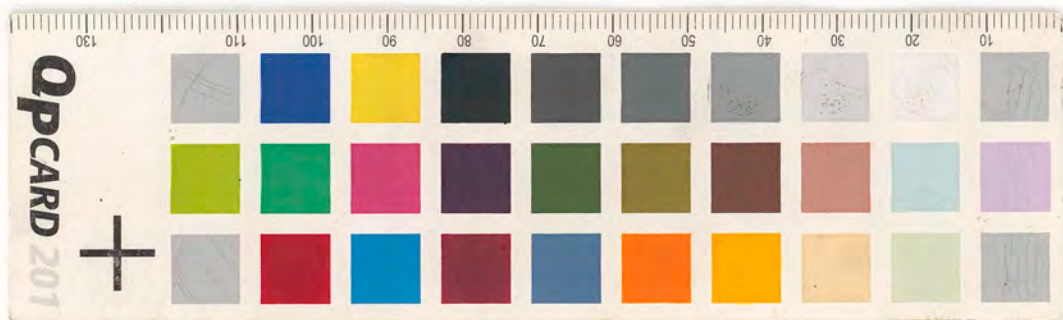
Katseni, hijo de Tuxito, de 3 años estuvo en la lluvia, fiebre en fiebre, y le dio bronquitis o pulmonía, y murió. Wáer, de unos 4 años, de



Ihashi, fue espantada por los niños
que le dijeron que venían los queros,
en Yankuntso, arriba, en casa de
Uashutak, y el susto se aporó,
hasta hacerla reprimir y entorpecer,
y se murió.

Cuando ya dije: Arús, la esposa de
Chuxim, tuvo una infección en los
riñones, y la garganta se le infla-
mo.

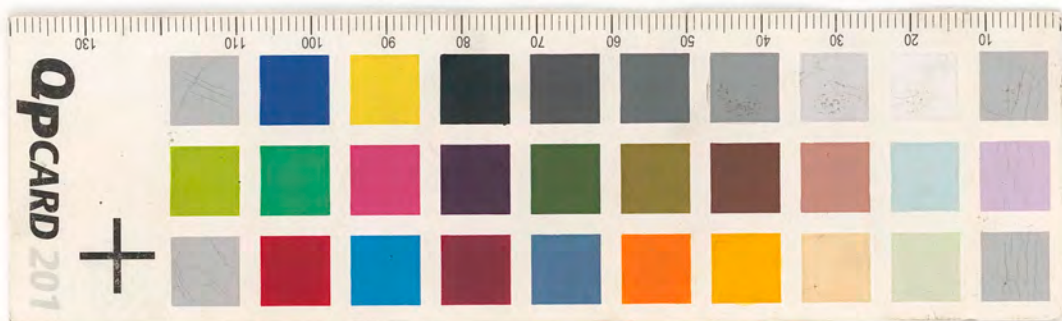
Esta mañana, sábado, estaban en
casa de Uashutak, después del u-
jajmamu (rosario solemnemente): Yunkáa
presenta Uashutak, Chumpín, su
hermano, Chuxim y Jaik', pedia
a su cuñado Chumpín de ir pidi-
a traer el curandero Janyet, o
a Ti (este de Yankuntso), para saber
la causa de tanta muerte: el cu-
randero llegando aquí, llama al
espíritu de los difuntos, el cual le
dice la causa de la muerte y el con-
siente en su vez por decirle, siendo
3 de ellos Janyet se acuerda: que el Se-
ñor rechaza esta manera de actuar



(la nigromancia, o evocación de los difuntos), ya que ora causa de grandes conflictos. Nadie me contestaba, si bien Jonkaá, tan abierto hacia el cristianismo me decía: verdad es... es decir lo sabemos, pero la cultura y la Comunidad son más fuertes de nuestra fe.

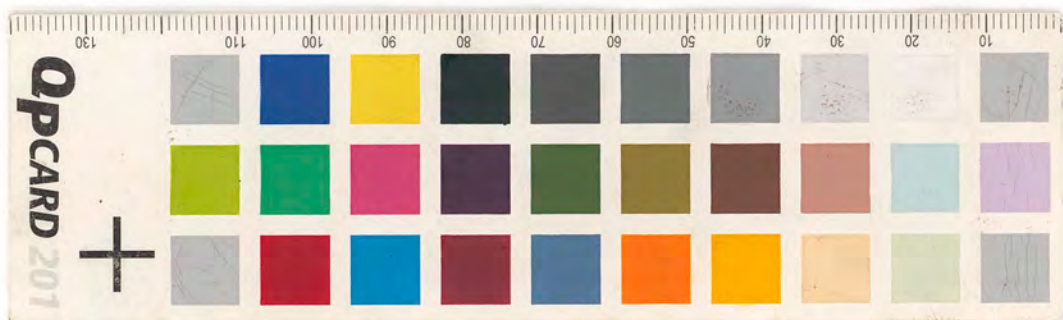
Ellos quieren saber si esta Tierra está animada por los malos espíritus, y yo les dije que toda Tierra lo es, pero el Señor está presente en nuestra vida y oración...

Vijint 7/5/1996 ya pasé 2 noches aquí. Antes de ~~salir~~ a las 12,30 - 1 p.m. Terminó la XIIª Asamblea achuar, y con los Hermanos nuevos: Coimen (Pirisan, en achuar) y Lucila (Urusi en sch.) con varios achuar llegamos ya con en plena noche aquí, enterados de la Asamblea. Los Hermanos bajaron con la Henna. Marit (Margarita) el 2º día de la Asamblea, en paje-



peque por la mañana. La Hermana
Washit regresó luego a pie des-
pués de tratar el tema del Colegio
Achuer Karshi. Los otros 2 Her-
manas siguieron por 3 días y $\frac{1}{2}$, la
Asamblea.

Foli en Washitak, Timás, el maes-
tro Youngis y el Tago Titia, el día
23/10/4. Dormimos en Chintu, lle-
gando en lluvia, por unas 2 horas.
Dormí en casa de Pituir, jefe
de Tago Titia. Llegamos solo con
Tago R. ya que los otros quedaron
en Yankuntza por la lluvia. El
día siguiente, siempre en lluvia
nos elevaron a unas 2 horas de
Wizum. Este día la llegada
de las 20 comunidades y 2
nuevos anexos: Kasump de Chaurús
y Kayis entre, evangélicos, de
Turáncham, fue el completo, pero
en plena lluvia. Yo vine con Ituyi
Pituir de Chintu, y Lotis (vamos
13, como de Kuji).
Total 80 participantes en



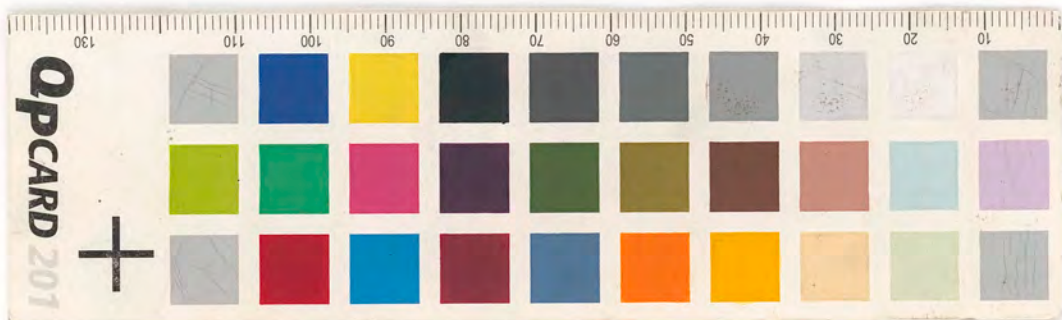
unos 40 más; mujeres y niños.

La carne no fue muy abundante. El Tarrero Teas (etserin) y su secret. Tinantón, compraron un buen medio q. q. de arroz, y los Hermanos, regularm 20 - 25 Kp. de frejol.

llegó el Consejero de salud:

Zseremp Teas, hermano del etserin, y en la Kayús arreglamos que hubiera no solo almuerzo, sino cena también. Y así se hizo por 2 veces, de los 2 días enteros, y el almuerzo, el último medio día. Compraron 8 pollinos, del almacen comunal de Kisum, para completar la carne, y el frejol.

Los 2 Hermanos, a los cuales traté de traducirles separado el castellano, pertenecen pertenecían a la Usamblea y su Directorio, especialmente los 3 líderes mejores: Oituir Unti, sújmatia cristiano de Tenintón, Consejero de Educac., Tash: el Orendante, y Zseremp, de salud; los 3

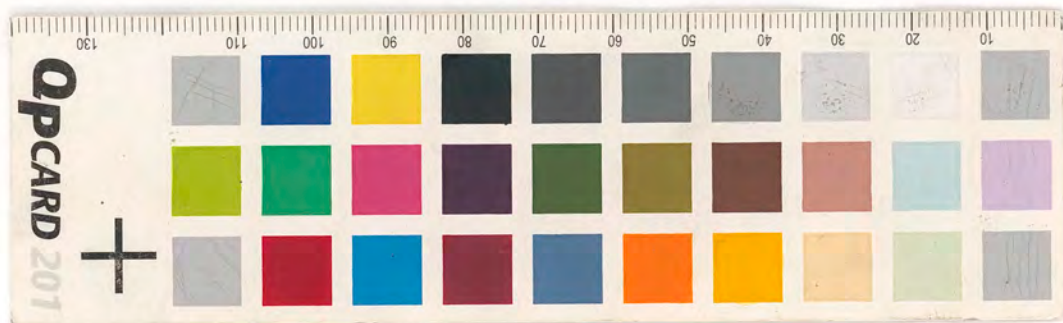


Ramirez Director de la USE de Y.
Lorenzo, solo una vez visitó la
4 Escuela nuestra del Distrito
Allorona: Anas (Brasilia), Kati-
ra, Panintsa, Yankuntich en los 13 años.
Jaime Tizango no visitó 5 Escue-
las más. Sabemos el trabajo de
Pitirir Unti.

Sanchiuk

~~Sanchiuk~~ 9/5/1996. Solo ahora
puedo seguir escri-
biendo, después de haber syer solo y en
lluvia. Aquí, mucha alegría al volvernos
a ver. Tamásuk y su hermana Yan-
chamuk a noche deicen: como podría-
mos suaver las piernitas de Yan-
kuani, pero que deje tanto caminar y
se quede aquí en nosotros...

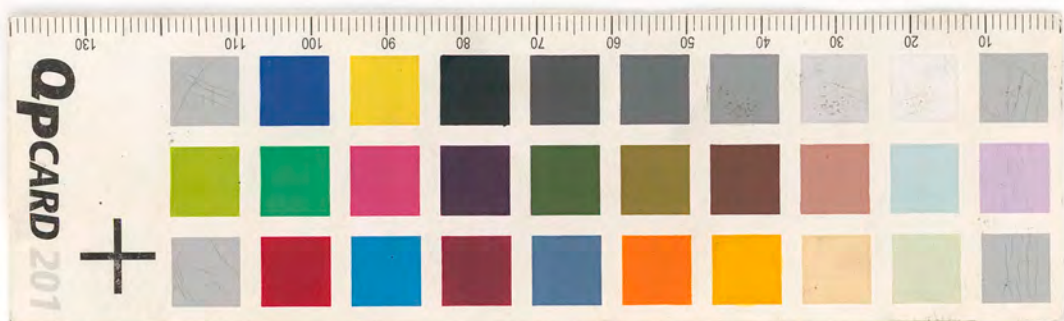
Dijo el tema de la Asamblea: Pitirir
y Taisi decidieron en todo el Directo-
rio renunciar a en bloque, pidiendo
elijerem otros jefes al completo.
Algo difícilísimo ahora. Por fin
al levantarse todos de pie, los
juntó de los 22 Comunitades, a-



presen a nuestra zona en las vacaciones
de fines de julio...

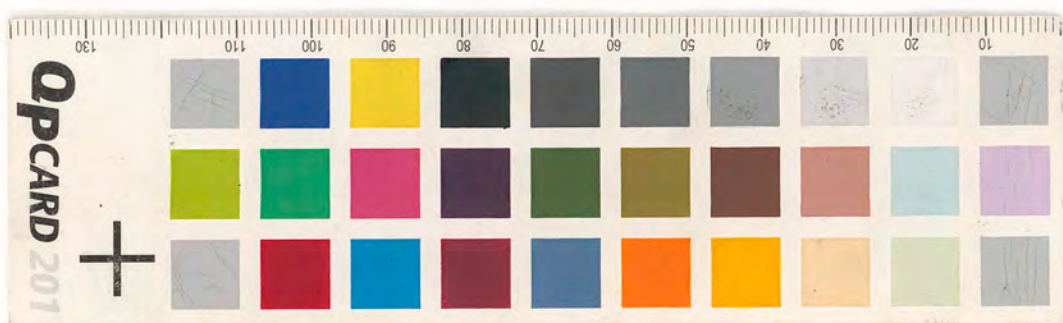
Las baterías de los 4 finés, serán
compradas por columna de los comuni-
dades, en forma comunitaria: valen
unos 220 dólares.

La Hermana Margarita les dijo al
empezar, algo imprudente (yo hu-
biera aconsejado a decir todo al revés):
nuestros muchachos llegan sin ha-
blar el castellano, por eso grande es
la pérdida del provecho del bilingüe.
Empezaron a decir entonces en voz ba-
ja: la verdad es que nuestros hijos no
deben aprender a leer y a escribir en
schuer, sino solo en castellano y
todo iba por ese lado. Todo a
fin Margarita (Marit) fue dicen-
do lo más justo: el problema está
en la enseñanza de los primeros 3 aña-
los, ya que les hablan en schuer
a los niños y les hacen escribir
en castellano. Ahora deben mezclar
los 2 lenguas, según una profesora
especialista en el Inst. Super. Dela-



pópico de Iquitos, y bilimpüe.

Los 7 maestros presentes trataron defenderse, pero ni la Asamblea entendió que sí había problemas graves. Mashna intervino y dijo que según las nuevas normas los primeros 3 grados deben ser solo en la escritura achuar hablandole a parte el castellano para aprendizaje, sin nunca escribirlo. Por primera vez 2 maestros: Mashna, y el apurucana Angel Jima de Ukijint dejaron que les enseñaban también la aritmética, los números mejor, en achuar hasta el n. 20. La Asamblea no quiso aceptar los 3 números artificiales maestros: Kuup, naship y petsa: 100, 1000, millón.... Al regreso Angel Jima me dijo que les enseñaría la aritmética en achuar, y en los números complejos... en un triunfo. La Asamblea indicaba en esos maestros mayores solo entaban hasta 20 en y esto es falso, ya que también



entaban por decenas, juntando em-
bras manos...

Don Kaísar Chinkias, originario de
Yentkuntich, técnico sanitario o
enfermero, ya llevó a Vixijint para
hacerse cargo de su zona.

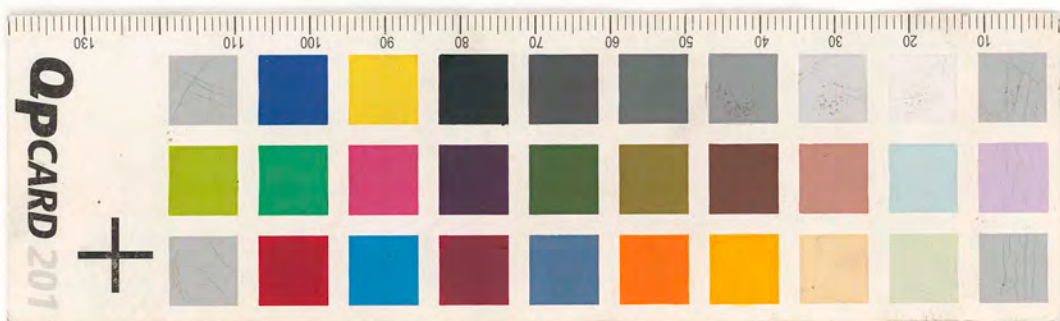
Estuyéndonos los cuentos o informe eco-
nómico de los selmer: muy claro y
detallado.

Volví a indicar la lengua selmer a los
Hermanos @ Pirisan, Rusi y Rubela.
Pirisan está mejor y en Urusi ayu-
dan mucho en la medicina natural
y son buen provecho.

Injimo de Uidiop de Churis que fue
de Warimtra (Ecu.) está poseído
por el demonio, y rompe los zaps en
los cuales lo amarran.

Los Hermanos me pidieron en Vixijint
que en Comunidad fuéramos a los
huertos para exorcistar las plagas del
puro del platano. Oremos y conta-
mos todo junto, presentes católicos
y muchachos evangélicos.

En Vixijint en la xeyis fui a donde

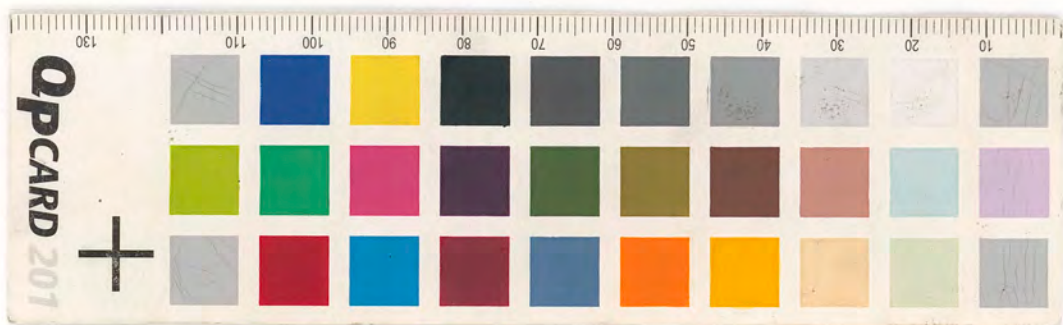


Mashu, cuya hija está encinta, por
contactos ilícitos de 3 muchachos:
Kampi de Uxint, ^{al cual} Mashu no
quiso entregar su hija, ni a Tés,
hermana de Mashu, hoy en la
honra de Y. Lorenzo, y más probable-
mente Mashu hijo de Toris de
Uxint, que por eso se escapó a Ul-
payacu, y es hijo propio de la mu-
chacha.

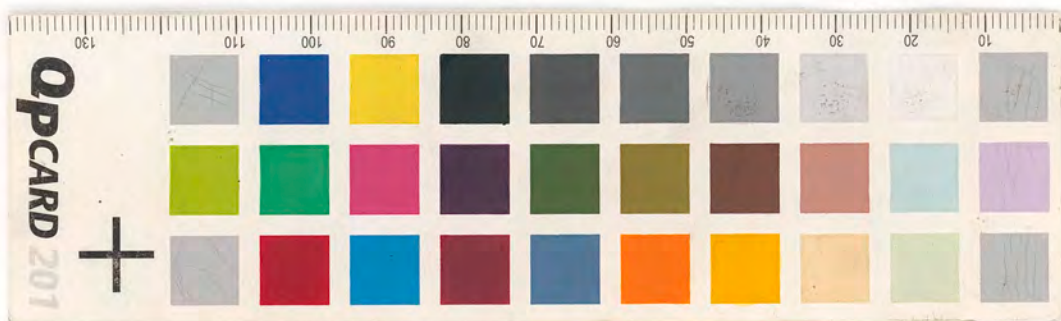
Mashu prometió no matar a la ma-
tura, y ofrece la hija a Tés, al cual
negó 2 veces el pedido, en la me-
dicación de los Divisentes.

Parece que lo único que podría exigir es
el castigo al hijo Mashu de Toris del
cual parece ser la criatura no nacida.
Toris se fue a Ulpayacu, a traer a
su hijo, en Leonardo Fochin.

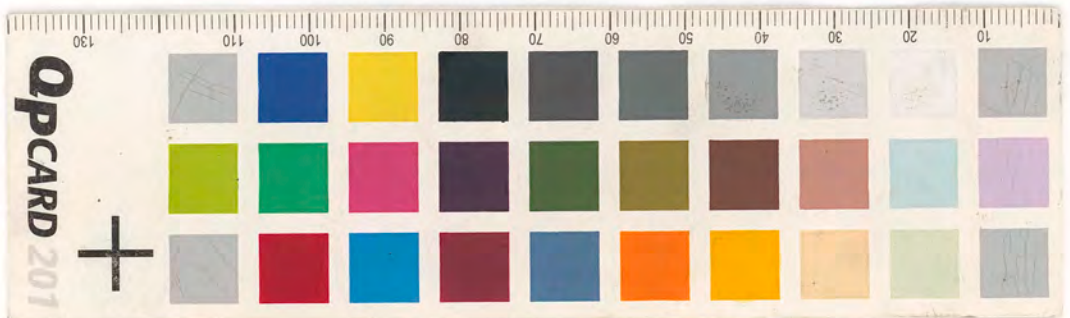
Panchik 10/5/96 Ayer llegaron
los 2 vacuna-
dores: Tseremp Tés y el mestizo
Dorio, casado en Trepres, hijo Maki,
con una sandoshi. Vinieron a sa-



ludarme, antes de vacunar, ya que
 era tarde, debían regresar a Kanyint.
 Esto con los de aquí, hoy debían
 ir a jugar el fútbol por "el día de la
 madre" o la lejama Tsoku'ntsa, o
 el día largo, o los días ... y en tiem-
 po de lluvia. Ves que es una pena
 que no logren celebrar en forma edu-
 cativa ese día de la mujer-madre,
 ya que solo jugarán el fútbol, y tal-
 vez se emborracharán...
 Berbiendo muchos indios sobre la va-
 cuna de los muchachos de 15 años
 y las jóvenes mujeres casadas...
 le pregunté a Tsérémp a quién
 iban a vacunar, y me contestó:
 "solo a los niños pequeños (hasta
 los 5 años...). En la última Asam-
 blea Tsérémp leyó todo el texto
 de la Conferencia Ejecutiva de Ginebra,
 en enero, sobre lo que escribió el
 Puncio, en relación a la campaña
 de ~~estati~~ esterilización en el Perú.
 Tsérémp dijo que en Y. Lorenzo
 habían rechazado y en Yurima-

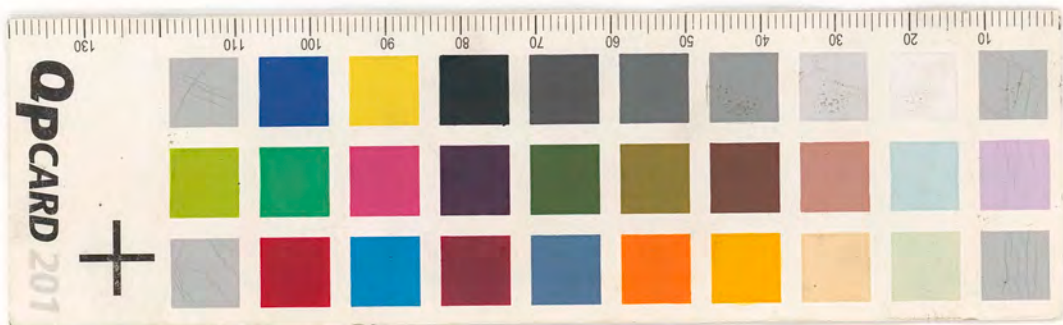


que, los de Salud, el Programa
 de Planificación Familiar.
 Dijo que confiaríamos en él, ya
 que él sabía, y que la vacuna
 no es esterilizante. Los Hermanos
 dijeron que si lo eran, en
 todo el Perú, como Colombia,
 Brasil etc. A pesar que Tseremp
 leyó toda la Conferencia detallada
 de la Conferencia Episcopal y me
 dijo que entendió todo, juzgando
 el poder los papales sin vacunar
 era peor que subvertirlos de 5
 años con vacuna ayer lo mismo
 después que me dijo que vacunaría
 solo a los niños. Eso me dio
 sospecha, ya que vino Germán de
 Use, con el papel de la 4 dosis,
 y teniendo apenas 14 años.
 Fui entonces a la casa de Nuktas
 ausente. Tseremp y Boris ha-
 brían terminado las vacunas.
 Estaban hablando de la esterili-
 zación: el maestro Kachu, Use,
 Yhinkhian el etserin y Kamju.



Triste se hizo la conversación, ya que a mi pregunta, como podía estar seguro de que la vacuna no era esterilizante, según diciéndome "yo sé". En verdad lo decía muy triste, ya que eso era más grave de él, este problema.

Disutimus, todos en que, sobre un futuro muy incierto. Trémp se fue en seguida, siendo tarde. Hablamos después viendo que Trémp no fue sincero, y todos queremos la vida y no podemos confiar sólo en un joven que conoce sólo J. Lorenzo y no se si fue alguna vez a Yurimagua o a Iquitos. Pasó una gran inmensa. Le dije que lo había dudaba de la vacuna, y José Luis el obispo la dio por seguramente esterilizante me, lo comprendo más a Trémp.

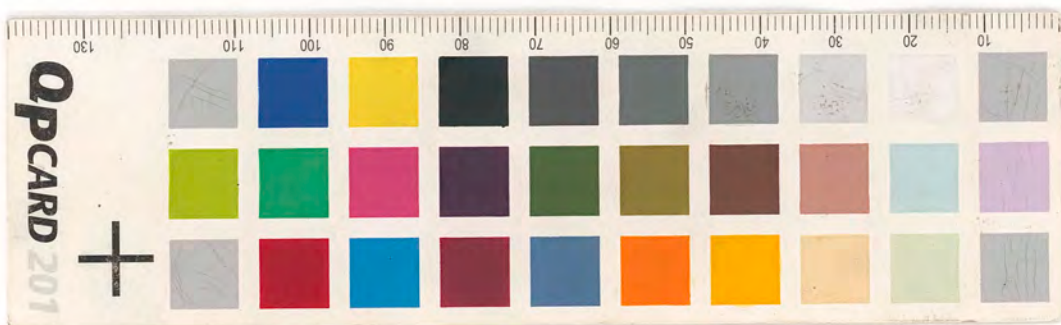


Lanchúk 19/5/96 Ascensión.

Estábamos en preparación a la Ascensión desde unas semanas, y ayer sábado a las 3 p. m. mientras seguía el Diccionario, entró a mi casa sonriendo Israel, creo Perez, de Turanchim, el ribereño evangélico que quedó viudo de la hija de Taitur Yunkar.

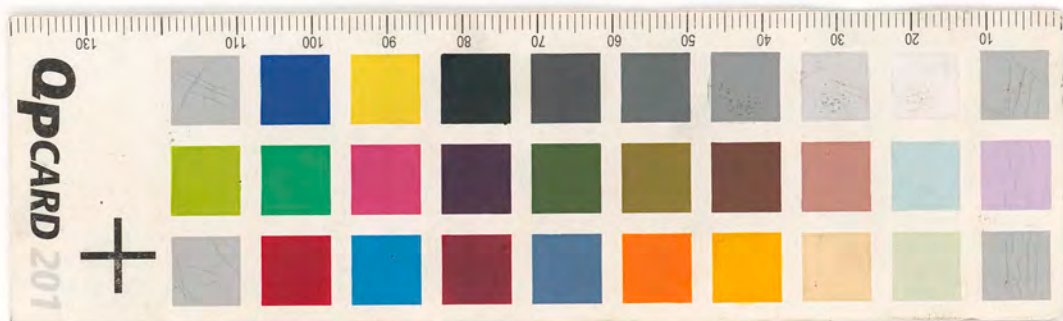
Me comunicamos algunas cosas: yo sobre los vecinos anti natalidad (y él me dijo que no sabía nada), y él sobre su nuevo encargo de maestro bilingüe, aquí cerca en Wayis entsa, aldea de Turanchim. Nunca me había conocido como ahora, siendo una persona muy buena, convertido de moderado bonachón en evangélico, como cuando le veía antes.

Luego me dijo que vino para hablar conmigo ya que desobedeció al Evangelio, también o quien estando a veces de poro la-cu Washi'ntsa o el represor a

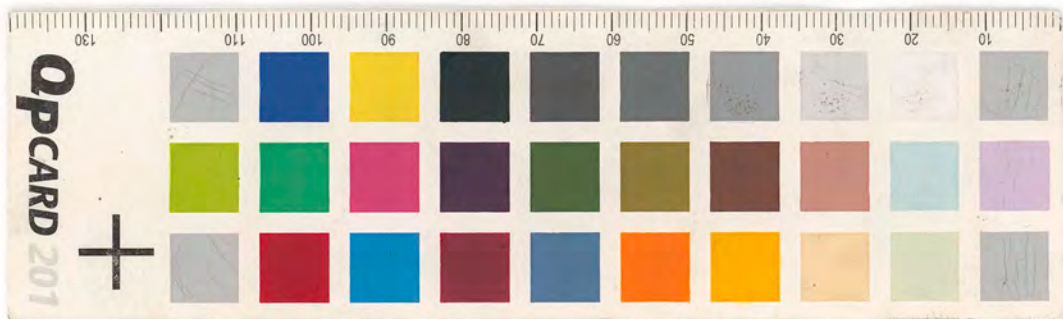


Turánchim. Seguirá viviendo en Turán-
chim, pero el Domingo bajará a Wayú
entre para las clases, de la misma Escue-
la, y el jueves por la tarde regresará a
Turánchim.

Me dijo conmovido que hizo por primera
vez, un sueño y meió muy triste,
y yo, en el sueño, le dije que estaba
triste porque los evangélicos "Yus shi-
xir" no me dejaban dar la Palabra,
él me dijo que sí podía darla, en el sue-
ño me lo dijo. Al despertarse poci-
pelo sobre mí y los señores evangélicos
le decían algunos: "Yántkam te dejó
también a ti dar la Palabra", pero o-
tro decían que yo meo primero a Israel
el poderla dar en nuestros Comuni-
dades, y por eso decidí venirme a
visitar. Luego otro sueño,
(el noveno el 1º, le relatan los logri-
mos de emoción a Israel) y en 2º
sueño, supo que estaba a donde Hamuk,
en Wayúmp, entre, y vino a verme.
Me preguntó en sueños si él podía dar
la Palabra en nuestros Comunidades.



y yo le dije que no podía. Al ter-
 minar su narración de los sueños
 me preguntó mi parecer. Le dije, que
 yo en verdad no estoy triste, y estoy
 feliz de mi vida misionera. (El
 reflejo en el 1º sueño, su estado
 de aislamiento que vive en los a-
 chuar, ya que no está muy dentro
 de su vida m.) y sin embargo yo siem-
 pre deseo dar la Palabra en Ukijint,
 Ananichim y Kampint, pero por los
 acuerdos tomados en la 1ª Asamblea
 de Achuar de Trintreum. AT1, en
 mayo de 1985, en Wismu, no podía-
 mos evangelizar en virtud de las al-
 leas evangélicas, y viceversa los
 evangélicos nuestros hermanos, no
 podían hacer lo mismo en nuestras
 Comunidades. Solo se pidió de p-
 dir al Señor por la unidad, en la
 oración, cuando tuviéramos oportu-
 nidad de encontrarnos.
 Le informé que en la última Asam-
 blea de Wismu, Diógenes de Panin
 ha reprochado a los hermanos evan-



pólicos no cumplir los acuerdos, co-
mo sucedió en Wisum mismo, y
~~una vez~~ ^{dos veces} en Chichuriet.

El acuerdo del 85/5 fue de no des-
preciarnos, de no reírnos entre no-
sotros, por tener nosotros cuentos
en música seluar, que los evangé-
licos no quieren, y nosotros los cuen-
tos de ellos, de origen serow-pu-
chua del Ecuador.

Cuando desee dar la Palabra en Vixi-
jint, Turánchima y Kampint.

En Vixijint el acuerdo actual fue
entre los etserin nuestros, presente
Pichik de Wichim, y los evangélicos.
Se dividió en esto la Comunidad,
sin que pudiese la unidad en el tra-
bajo ~~en~~ y en todo el resto.

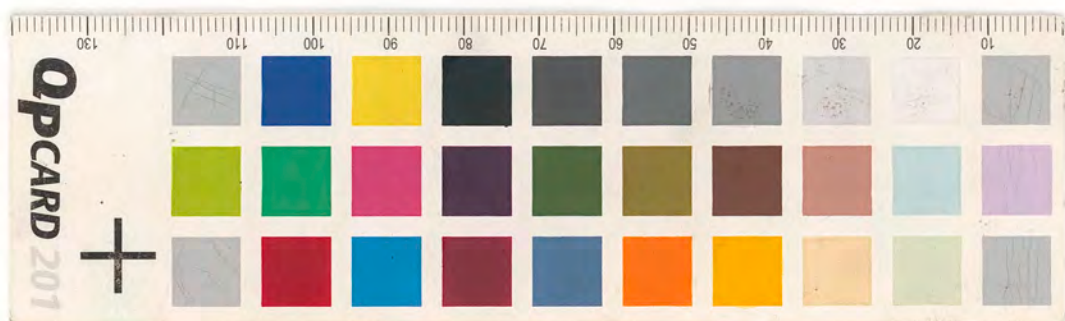
En Turánchima 2 veces, Phákai,
etserin evangélico me pidió hablara
de mi visita a Sierra Santa, en
julio 92, y luego no lo hice más.
Solo al Komia en los grupos evan-
gólicos los 2-3, les invité a la
reuni, y me hacen contar, en



la casa donde estoy alojado y
rezamos por la unidad. Esto se-
gún los recuerdos de Wisum.
Me dijo entonces que él tenía lo
mismo, dejando a nosotros la
evangelización de nuestros aldeas.
Qué lindo ese recuerdo. La gente
que reza por la unidad de la
gloria de Jesús, se lo repetí, pero en
verdad él nunca me dijo que sí.
Como que para él no existe este
problema.

Ayer entró a nuestro "impak",
y toda mañana participó en toda
nuestra celebración, participando
en el ujáimamu, nuestra predicación
que parte de los mitos, pero se afien-
za en la Escritura, y en la prepara-
ción final, sobre todo de los
próximos domingos, en donde habla-
mos del Pueblo del Tabaco, en sen-
tido de fe cristiana.

Participó en Tuvanchim y en el
Ecuador (antiguo Tuvik y hoy Tu-
chintat) a sus celebraciones que



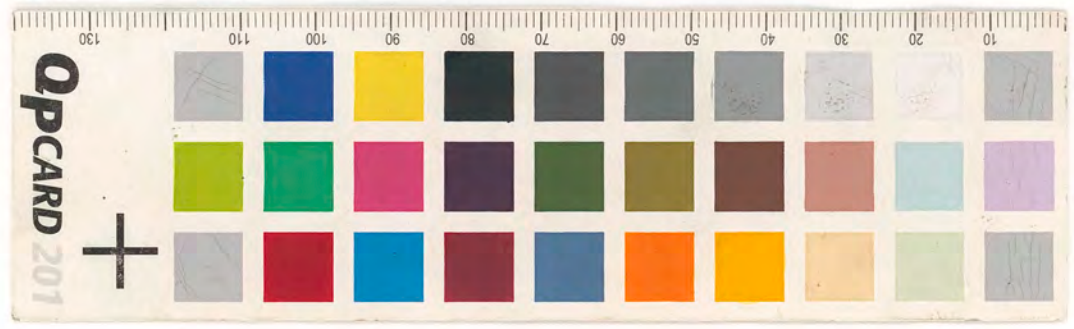
son muy frías. Nosotros lo hacemos
con alegría. Cada persona saluda a
la entrada y salida.

En la tarde, Israel antes de irse
me dijo (ya que le vi sonreír y
en su puesto durante la Reunión, que
hubo después) despidiéndose: "¡món-
ta alegría he probado aquí con us-
teles, les agradezco."

Que hermosa la reunión en el amor
de todos los grupos e iglesias cristia-
nas del mundo.

Lanchik 21/5/96

Desde ayer todos
los hombres están terminando la nue-
va huerta grande de Lanchik, yerno de
Chirap, y hermano menor de Chiji,
trabando los árboles. La chacra está
en la antigua casa de Cintrik, de poco
más de 40-45 años, papa de Chumpi, Ti-
truna y Masi de Kuyunta. Aquí habrán
nacido ellos o crecido en la adolescencia.
Estoy con fiebre y resfriado, pero
presto a los conocimientos del libro

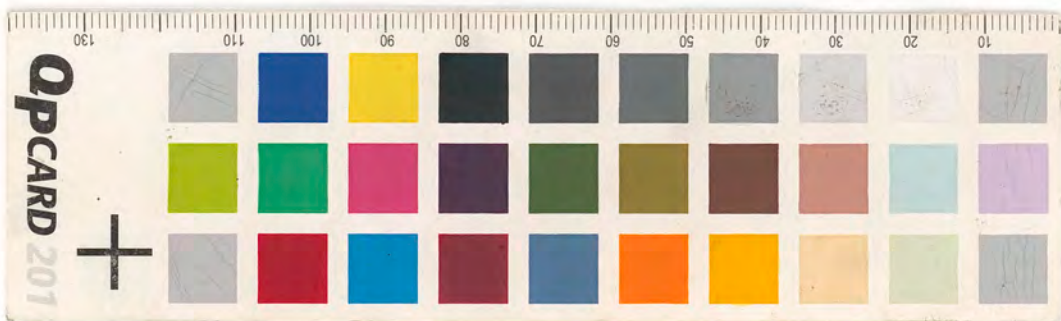


de la Hermana Uru (Lucila), y lo que
me enseñó la Herra. Tirisan (Carmen)
estoy mejor.

El muchacho Kacho hermano menor del
2º etserin y o yaimin: Tanchim, tiene
un fuerte dolor en la columna ver-
tebral y dificultad en respirar. Antes de
ayer Amingo suavecito con un golpe de
fuerza, y paraba de la dispostión (en sch.
"pankirkamu": mol de la boca: panki.
Le curaron, como es buena costumbre
con los que se queda calentado y movien-
do el estómago, para recibir el pro-
ceso. El muchacho de 16-17 años,
estuvo así bien, pero le hicieron jugar
de espaldas, y quedó en el mol en
la columna y mala respiración.

El es el muchacho que se tonto en
tonto en trance, y ve el supel
y el demonio, como la joven Aya-
mach de Turanchim.

El no quiere ninguna medicina,
además de rechazar al curandero,
y solo pide que vengan los Yús
shixiar de Kayú entra a con-

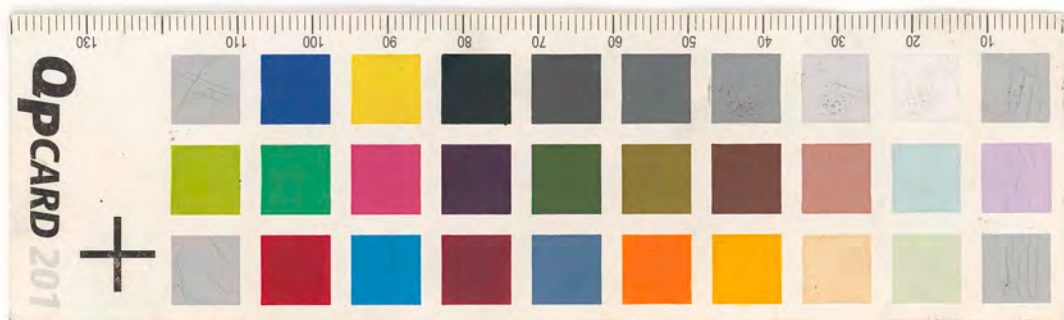


Terle los cuentos de Dios en la puitona.
 Me lleuó las veces para que seje por él,
 ya que Israel Pérez le dijo que confía-
 ra en mí, para la oración.

Per no quería que el pedriastro Yam-
 pis le fuera ojejo en la ayelda.

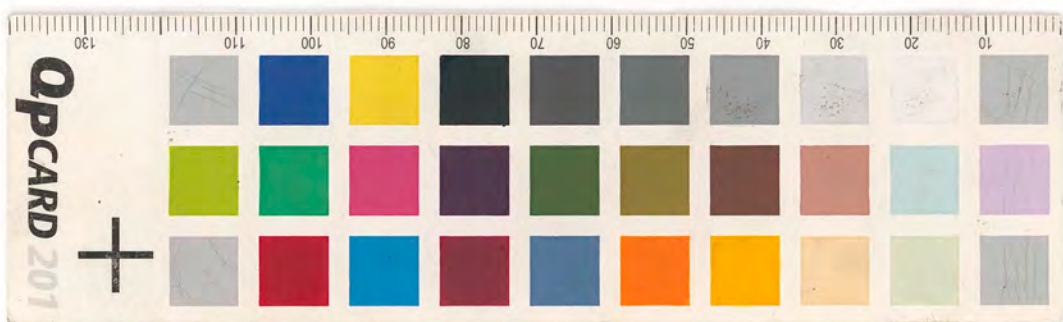
Ewe que convencerle esta manera
 que no debíamos pretender que solo el
 Señor nos curara por la oración, sino
 poner nuestra colaboración, por los dones
 que el Señor puso en la naturaleza
 y en nuestra inteligencia, para curar-
 nos, así como Jesús se sirvió de
 los 2 peces y 5 panes del niño,
 para multiplicar la comida.

Por fin se convenció, y esta tarde,
 con los empuques de ojejo machacado,
 ya se sintió mejor y respirar mejor.
 Cada vez que fui a verle siempre oí-
 mos por él. En estos días muchos ora-
 mos por la suegra Wakkachi, mamá
 del etseri Phaintkiam; es con segu-
 ramente tísica, y está tomando las
 hierbas que la Hém. Piriman le recetó;
 luego tenía fiebre por gripa y diarrea,



una anemia bien avanzada (toda la cara hinchada que hace pena). En el libro de Urusí etc. - ya está mejor desde ayer y debemos agradecer mucho al Señor. Hoy a los Ka-Kerin, reunidos en su casa, les dije que se preocuparan por ella, y le llevaron un huevo y que está amando una y dos yemas, crudas de huevo en maduro molido y cocinado, para rehacerse de los glóbulos rojos, según lo que me enseñó el Doctor Axel, alemán muy simpático, hace años en Kichimín.

Panchú K 23/5/96: hoy al final del Breviario, en preparación de la Venida del Espíritu Santo, el día 26/5 p. he sentido la necesidad de escribir mi consagración total a Jesús y a María, a la Iglesia y a los Pueblos Aborígenes del mundo. Pienso necesario iniciar esto el día de Pentecostés, para que este espíritu de los Misioneros Et-

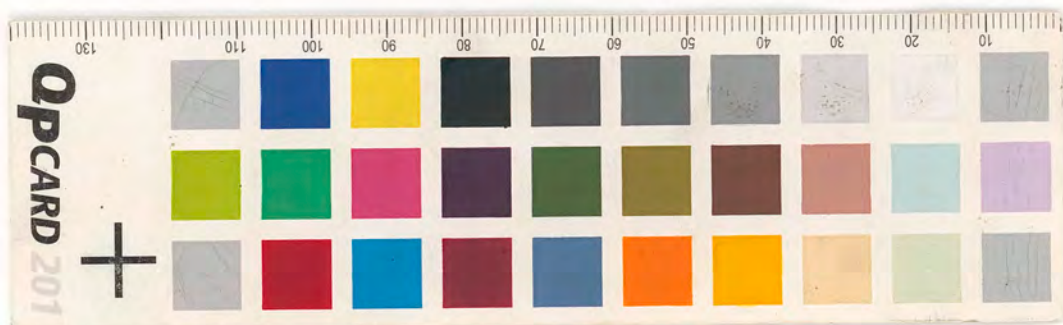


nices de María crecen de una semilla
inútil por viva en favor de la vida,
santidad, y crecimiento en la Buena
Nueva de los Pueblos Aborígenes de la
Tierra.

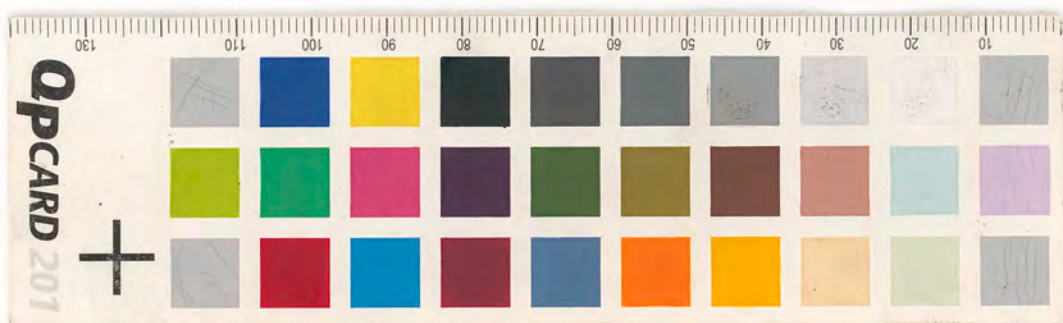
Lanchúik 24/5/96 María Auxiliadora

Esta mañana me pasó algo que nunca me había
sucedido. En la celebración san de noche, en un
salón besar (y viene con digones prestidos)
les dije sobre la devoción histórica de María
Auxiliadora - que protegió al Papa Pío VII, y
le permitió regresar a Roma, en este mismo
año de 1815, y les narré brevemente sobre la
batalla de Lepanto. Luego seguí la Lectura
de los Hechos, sobre la venida del Espíritu
Santo a la familia y germán del Centu-
rion Cornelio y el apóstol Pedro presente
que luego hace bautizar a todos los no-
israelitas.

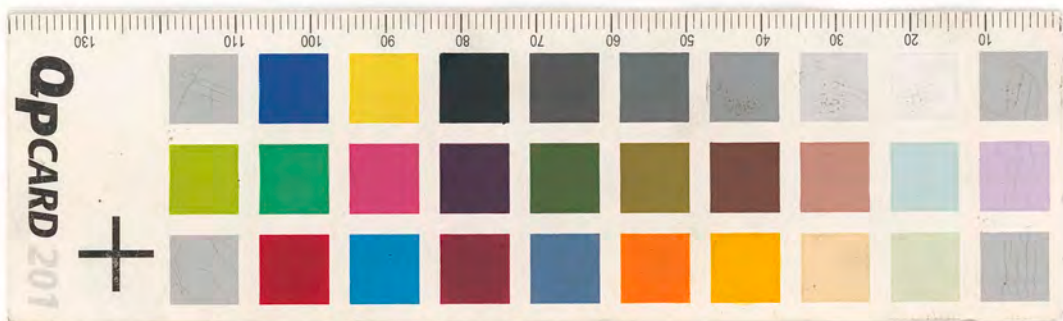
Los hechos que muchos nos dicen sobre los
caminos misteriosos del Señor para atraer
a la fe en su Hijo Jesucristo.
Representé la cosa para hacer un poco
de meditación y con en seguida, mien-



Tras recién iba a seguir el trabajo a
 máquina del Diccionario, entré a
 mi casa temprano. Me dijo que me esp-
 ra estaba para dar a luz, y no podía
 y tenía muchos dolores. Sabía que las
 mujeres no dan a luz en la casa, sino
 en el pollinero cerrado, y en la chaca
 o huerta. El día amaneció frío y con
 neblina. La mujer a Simona y pidió
 que viniera a rezar por ella. Busqué un
 monumento y leí el 1º del libro de la Herm.
 Lucila, Orusí de Medicina natural,
 A la orella en el vientre a bueno, leí.
 Pero vino corriendo Tsuntsumanchí
 hija del matrimonio anterior de Simo-
 na, de unos 8 años y me lloró con
 urgencia, porque la placenta estaba muy
 huesa. Fuimos de prisa (ellos normal-
 mente no se descomponen fácilmente).
 Entré primero a la casa de ella,
 que es muy cerca, y la vi mal sen-
 tada en la cama, que es más bien
 alta. Le pregunté y me dijo que
 sufría mucho, luego para decirle por-
 qué no te arrodilla apoyándote a

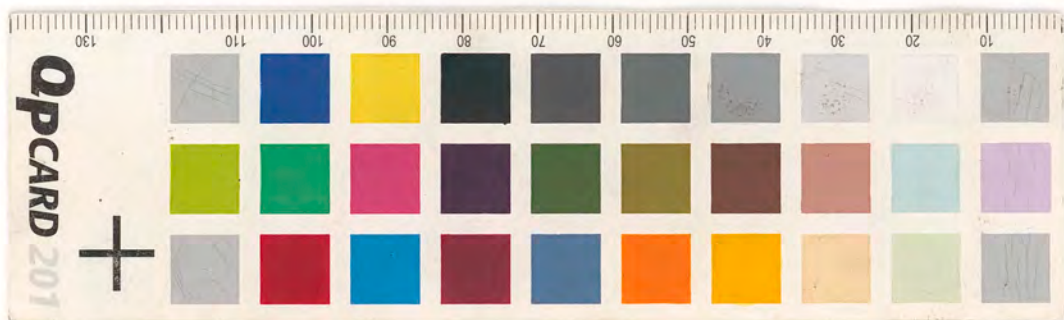


la cuna para ayudar, como hace la
 mujer señal, apoyando de el pecho a
 un polo trasversal, y poniendo una
 hoja en el mulo para decirle a la cria-
 tura. De improvisto se trata de levantarse
 y arrodillarse, pero no lo puede, y lla-
 ma a mejor persona para que la
 ayude a inclinarse. El no se mue-
 ve punto, y tiene que coparla ya de
 los omiles. Oí un ruido raro como
 de plástico y extendiendo ella la mano entre
 de pie y de rodillas le sale la criatu-
 ra. De debajo de la pelada, adelante,
 polga un poco en el mulo y llora un.
 Le dije: "¿tupfido el xampizayú-
 sola, sale un trajito solo, por el
 frío y como llorando una mujer.
 En ese momento se venía la lujida
 Asuntunimanchi en la orella y
 ver el niño Isdi del obserio. Gliautiam
 muy cerca, y le pide llorar a su
 mamá y el niño para una carrera
 como fuera un jégaro (tiene casi
 8 años). Vuelvo adelante y veo a
 Limunas sentada en el mulo, con el



nino era brego, y con una sonrisa
que solo una madre puede tener
al lado la otra luzita de Yanchap^{ajonchay},
de 3 años, que viendo al hermanito
pasa una sonrisa de infinita
alegría. Limonas pide agua caliente
para lavar al niño. Yanchap demue-
strando lento en esto.trato de decir-
le que le traiga un trapo o meyor para
envolver al neo nacido, por el frío de
la manana. Le pedimos cosas
inmensas a Jesús y a Alberto, cuyo día
celebramos...

En la tarde volví a ver a Limonas:
le duele un poco; el niño no ma-
ma aún, pero me dice que la luzi-
enterior Yanchap machó al día
siguiente... Qué experiencia de
vida nos dio hoy Albertina. Cuando
te espantazo a Alberto. Haz que no
haya complicaciones, ya que Lim-
onas no tiene muchos cuidados de
limpieza. Me dijo que la matriz
la veía muy bien, pero cierto si
se habrá lavado los pechos...



Wísant, esposa de Shainkiam vino
en seguida corriendo, y le dio la
cuchara y me vino, pero desvió a
ellos que ~~se~~ debían hacer e yo no se.

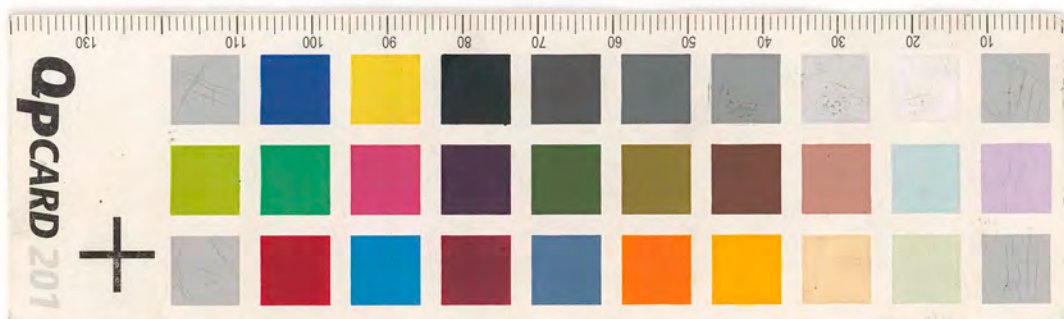
Lanchik 26/5/96 Pentecostes.

El Tuntui tocó largo ayer por la tarde,
antes del sucheer, y esta mañana
a las 3 ~~el~~ siguió tocando largo, en el deseo
de la venida del Espíritu Santo, el que da
el amor de la fe, de la luz y de la vida,
como es Arutam, invocado ^{por} el tun-
tui en el "nateimamu": es llamarlo y encon-
trarse en él, para recibir la vida.

Toda la Comunidad estuvo aquí: las 21
familias, ya que Tukup, mi hijo Yurin-
Kias y mi nuevo yerno Shirap, estuvieron
a este lado.

Siempre estirando el ujáimamu solen-
ne de las mujeres: que participen como
siempre nos, 20-30.

Hubo mucho diálogo sobre las suplicas su-
tipas a Arutam, para la vida en el
tiempo presente, y el momento actual.



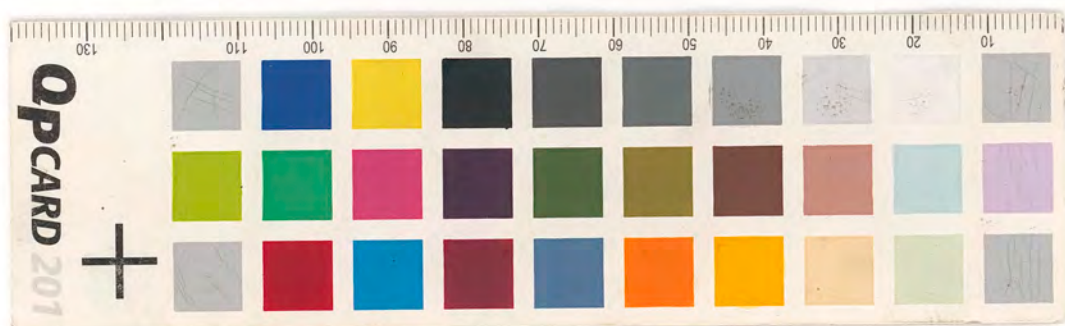
de crisis de la juventud, pero también del mayor que nos lleva al rito del trabajo o no, hijos como antes, y los jóvenes, no tienen ni la fe en el Dios antiguo, ni en el mismo Dios, revelado en Jemurido, que no es invocado ni por los adultos, muchas veces, y la fe religiosa se reduce al animismo y especialmente al shamanismo, para evitar lo malo, y el poder de los malos espíritus, y de los hechiceros.

Esta mañana hablamos bastante sobre este tema que el pedir la vida material y luego en la fe en Cristo, la salvación de todo el hombre es esencial para todos: mayores y jóvenes.

La lectura de los Hechos, sobre la Venida del Espíritu siempre es impresionante.

Hemos pedido mucho al Padre y a su Hijo que nos envíen su Espíritu. Lo mismo lo pedimos para los enfermos de Temintsa y de Kuyutsa, y para el ministerio de Betor de Yurank y de Taya Zitia.

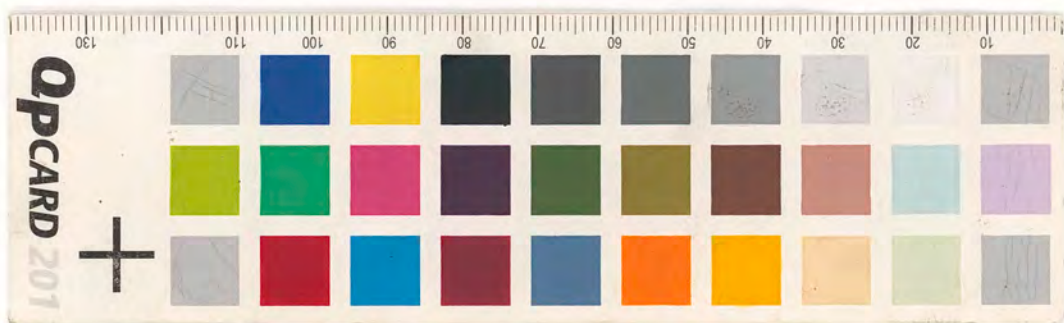
Cuando estuve libre en la mañana, des-



que de la envidia que sufrí en cier-
ta abundancia (perdido expicm bastante)
pude finalmente ir al úmpak, y solo
delante del Señor y de María, y en el
corazón cerca de todos los Pueblos Aborígenes
de la Tierra, hice por primera vez mi
confesión a ~~Jose~~ Jesús y María para
los Pueblos Aborígenes del mundo dentro
de los fraternizados de los Misioneros
Étnicos de María, viviendo para siempre
la vida dentro de los Pueblos Indígenas.

Panchuk 28/5/1996.

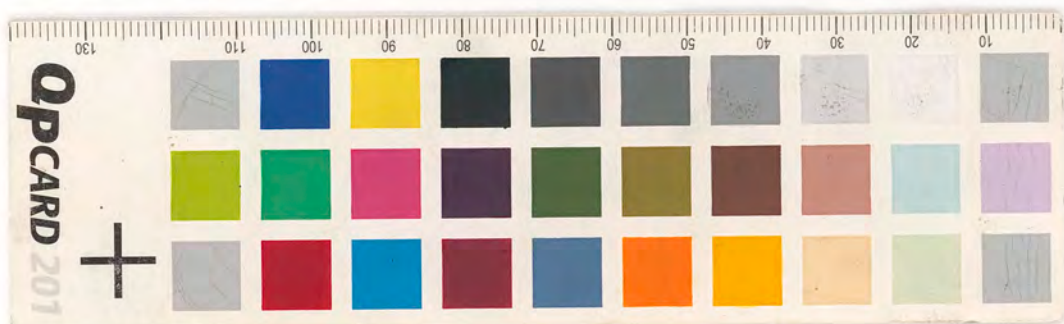
A los 25 años
con (en septiembre) que vivo en los A-
chuar, solo hoy tuve la gran alegría de
terminar de escribir a máquina el Dic-
cionario Achuar: 264 pps. y, y calculo
3 meses y $\frac{1}{2}$ de escribir a máquina mis
apuntes, desde el año pasado. El año
pasado escribí 100 pps. y ahora 164.
Agradezco al Señor del tiempo, pacien-
cia y ternidad que me ha dado.
Espero que cuando unas copias, este
trabajo pueda servir a los misioneros



y a los mismos jóvenes se fueron y al final se le dio la pluma a Dios, fue último de todo. Además de los 31 meses, para transcribir a máquina mis apuntes, hay que suadir 1 mes entre el suyo y el mío para corregir ~~el~~ manuscrito que entregué en Kichimú en sept. de 1971. Es verdad que el comienzo dependía mucho de la subleupia sluer, pero poco a poco fui independizándome totalmente.

No me sentí de sacar copia, y el texto a máquina es único. Espero poder lograr sacar unas copias para Domingo Antuash y los Hermanos por pluma y veremos luego, si podemos sacar el libro.

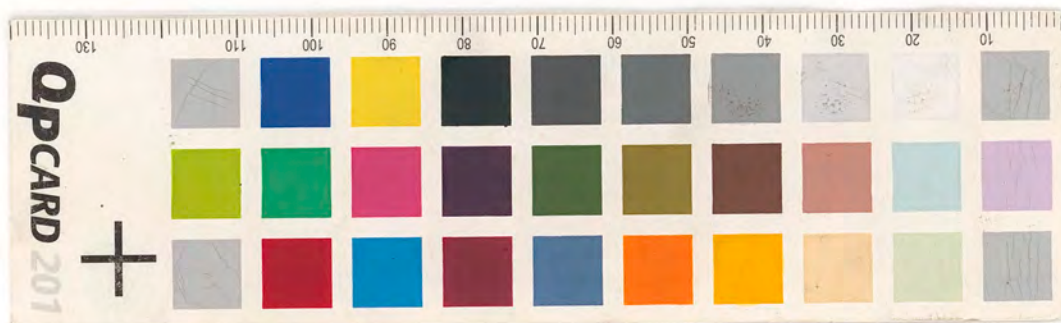
Otro trabajo sería corregir con los Achuar los Hechos de los Apóst., la 1ª Epístola de S. Juan, y la de los Filipenses de S. Pablo, y al mismo tiempo poner en forma de lectura y orden del diario de estos 25 años, sobre la experiencia vivida del encuentro de Jesús y un Pueblo no cristiano de selva. También los mitos



de los saludos serm' otro trabajo, pero
 ves que no será fácil realizar, ya que
 no queda dejar sin los visitas a
 las Comunidades.

Pamhuit 31/5/96

Antes de ayer regresó el
 maestro Kachu Carlos de Lobosayen, con
 varios maestros más, después de entregar
 los Documentos del comienzo de la Escuela.
 Vino con la novedad que la USE (Unidad
 Servicio Educativo) del Perú y Loreto está
 organizando un Campeonato de Fútbol
 de los Trimerios de los niños de 8 a 13
 años de todo el Perú, y piden a todas
 las Comunidades del Tostaza,
 enviar en el mes de junio, a Wiscun,
 y los otros a Kuyuntsa, para hacer
 jugar a los niños. El Campeonato irá
 a jugar al Tostaza - Lobosayen, en
 los pueblitos, cada uno, y el campeonato
 irá a P. Lorenzo, en donde si posen
 irán a Iquitos y Lima.
 Qué cosa más absurda que Educación
 enja' esto, cuando nunca visitaron



los Emelos, como ya dije: solo el
 sur y parte: Jaime Vizango visitó
 algunos de ellos, y Celfo Domínguez,
 hace unos 6 años los 4, pacher
 del Ulorona: Perimtra etc.

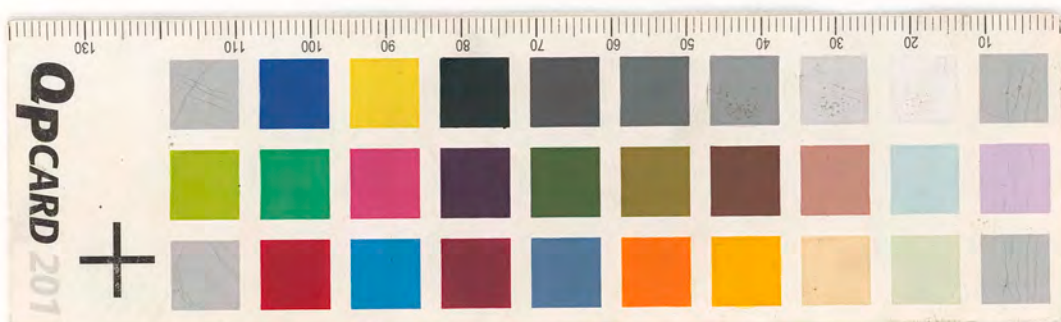
Es una pena que hayan perdido ese dic-
 cio, por semejantes razones, en el
 primer que deberá ir a acompañarlos
 dejando los otros sin clases...

Además no tienen en cuenta los
 Autoridades Acluser, si bien estu-
 vo presente el Presid. de Orochi: Jui-
 kam Lucas.

Yo espero que Pitar de Perimtra,
 más que Ulorona, de orden de
 no participar y si no, la pérdida
 de tiempo será enorme.

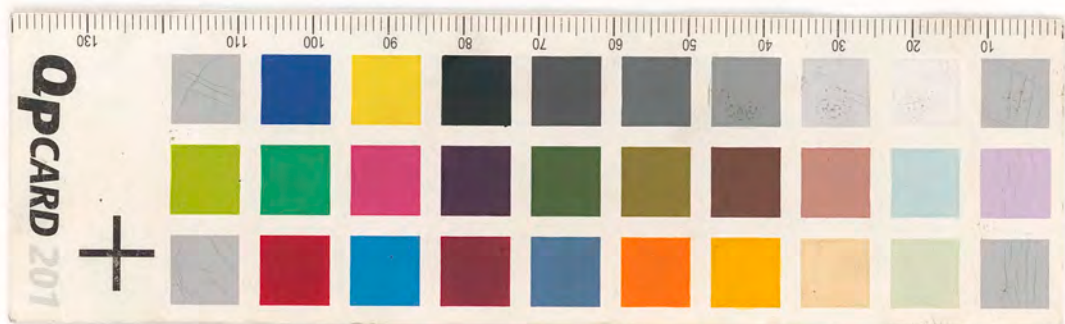
No se lo que piensa los dos maestros.
 Por cierto los alumnos son muy pocos
 clases, y un método pedagógico
 quedará mirando y entendiendo
 los nuevos...

Me dijo hoy el maestro Kachu que
 Jaime Vizango, Supervisor y Direc-
 tor de Aole de Lohyacu, le ha-



en sus reservas, ya que el envío lo
distancia y lo continuo, y menifes-
to ser entiendo, que le obligaban
los de envío. ... Que comen en
vistos, y si los adultos deberán hacer
por sus la carne o el pescado, otros
trabajo de los mayores también por
mucho tiempo.

Esta mañana contesté
el cuestionario que Federico Haag H.
de la Misión Suiza me envió a la Asam-
blea de Kismu, por cumplir los 30 años
de la Iglesia Evangélica Helvética, y a-
preciando nuestra presencia en mi-
sioneros católicos entre los selkwa
del Ecuador y del Perú, para que se
conociera la historia de la Presencia
Católica entre los selkwa del Perú.
Luego a parte contesté a su carta
muy amable y de estima hacia nosotros.
El es alemán con su familia, y me
mencionó todo de la misma, con su
esposa y sus dos hijos.
Dijo que esto sea muy importante para
el Eumenismo. Lo que es natural -



me y le haré ver todo a José Luis cuando venga.

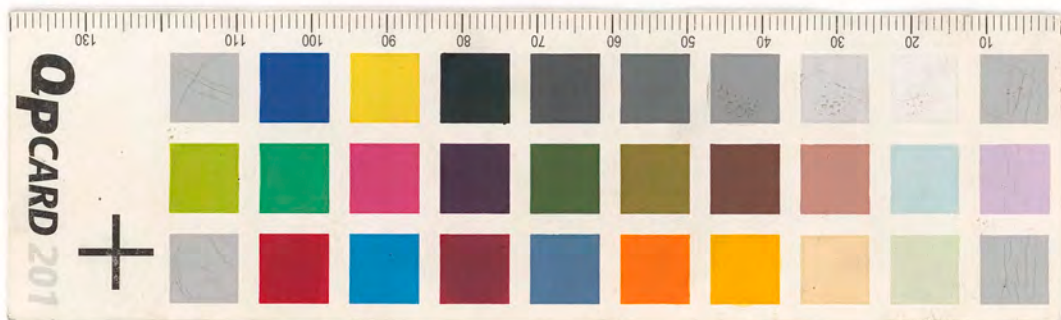
Lanchik 2/6/96 Hoy Domingo de la
S.ª Trinitad.

Nuestro dilujó, de Franco Provera, muricos
en la estepensis, en el símbolo del fo-
gón quemar pendiente y los 3 troncos
que se ven a tocar. Misterio insondable,
pero maravilloso de una Comunidad.

Divina que nos espera y nos envía ~~el~~ ^{el} ~~ti-~~
gón y el Espíritu Santo para santifi-
carnos, y hagamos partícipes de su
Vida Eterna.

La terminología quemar es suficiente
como en el castellano para expresar el
de esa Luz escondida, infinita razón
de todo. Les lee esta mañana el dis-
curso de Pablo en Atenas, antes de
leerles unos textos de S. Juan y del
mandato universal al mundo de S.
Mateo.

Luego tuvieron reunión en la cual
dijeron que dejaban a P. Tiur de Benin.

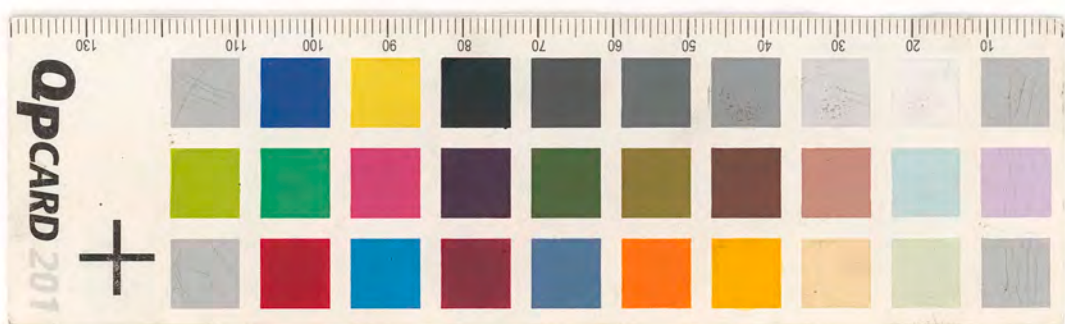


tra el decidir sobre el juego de los niños
desde los 8 años a los 12 años en Wi-
sum y en Kuyunta y los 2 vencedores
en Lohoyach etc.

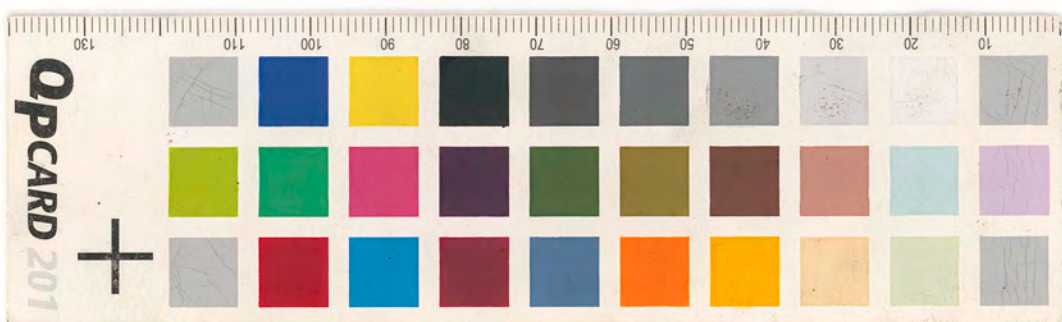
Monseñor saldrá en Phirap, yerno nuevo
de Tukup' desde Churús.

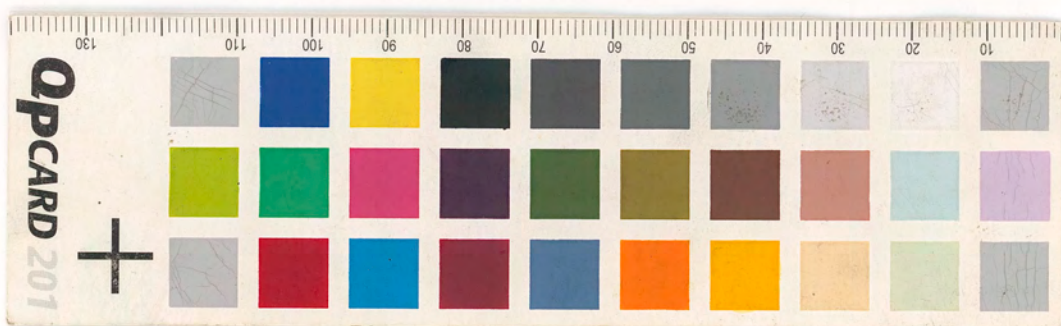
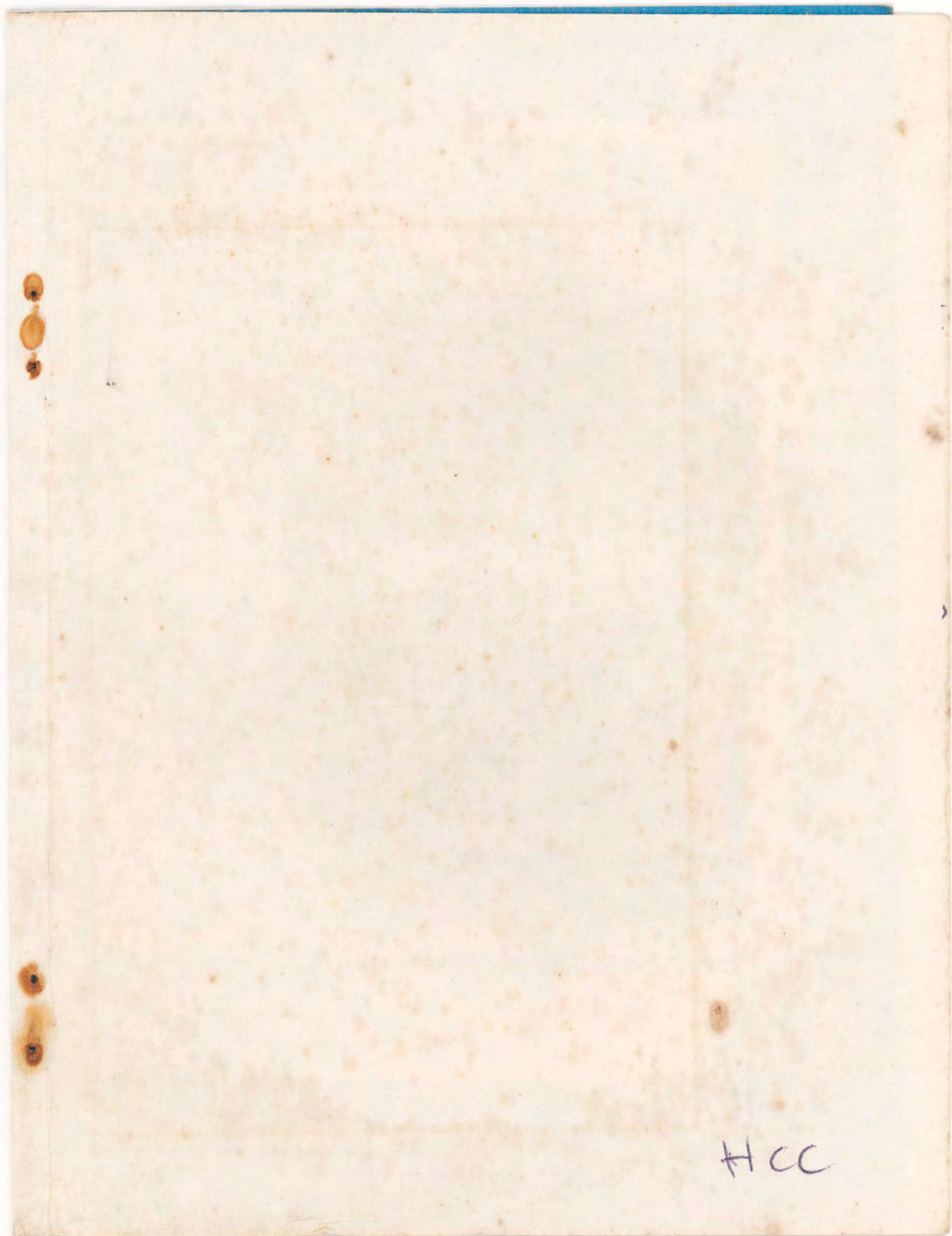
Ayer llegó el suiano Chukishi de
Wamjint, hermano de Yámyik, finado,
yopá de Tukup', Jímentz y Mukos, de opá,
y casó con la hija Tóapur de Chuiji
yora su hijo Almurashi. Este es un mu-
chachón de unos 30 años con, muchas
veces enfermo, es evangélico de Wamjint,
y muy buen muchachito. En su sin-
 embargo que me enora Oapur, nipa
participando a las Celebraciones y en-
tepiens, ya que era muy orido, y
muchas veces los cordos dejan de
frecuentar la Telcha en comunidad.

Los ofreos también se suspendieron
ya que aún no se reúnen, y lo harán
esta noche. Están jugando y no
se ni lo harán. Estoy para reunirme
en los 2 etseru. Peremos.
Quisiéramos hacer una breve evaluación de



nuestro trabajo de la Telabra, la situación
de los cotenimientos matemáticos y de la
Comunidad, a la luz de la Telabra.







Escriba sobre Calidad... escriba en JUSTUS

Producto Peruano

